Universidad de Nariño
EDITORIAL UNIVERSITARIA

COLOMBIA Y ECUADOR EN SEIS CUERDAS DE GUITARRA

Recital 3

Rolando Chamorro Jiménez

COLOMBIA Y ECUADOR EN SEIS CUERDAS DE GUITARRA

RECITAL 3

RITMOS COLOMBIANOS Y ECUATORIANOS

COLOMBIA Y ECUADOR EN SEIS CUERDAS DE GUITARRA

RECITAL 3

RITMOS COLOMBIANOS Y ECUATORIANOS
ARREGLOS PARA GUITARRA SOLISTA

Chamorro Jiménez, Rolando

Colombia y Ecuador en seis cuerdas de guitarra Recital 3: Ritmos Colombianos y Ecuatorianos arreglos para guitarra solista/Rolando Chamorro Jiménez; traducción Cindy Stephany Martínez Chamorro. - San juan de Pasto: Editorial Universidad de Nariño, 2020
47p.: partituras; serie didáctica

ISMN:979-0-900-5324-8-0 Digital

1. Folclor Colombiano - Ecuatoriano - (guitarra) 2. Música para guitarra – partituras
3. Recital Colombiano - Ecuatoriano - (guitarra) - partituras I. Cindy Stephany Martínez Chamorro, traductora

787.87 C448c - SCDD- Ed. 22 Biblioteca Alberto Quijano Guerrero

COLOMBIA Y ECUADOR EN SEIS CUERDAS DE GUITARRA
Recital 3
(c) ROLANDO CHAMORRO JIMÉNEZ
Primera Edición – Julio 2020
Editorial Universitaria – Universidad de Nariño
Todos los Derechos Reservados
San Juan de Pasto, Nariño – Colombia

ISMN 979-0-9005324-8-0 Digital

Edición de partituras
Anyela Constanza Gómez Morales
Licenciada en Música, Universidad de Nariño.
Adrián Rojas Narváez
Estudiante de Licenciatura en Música, Universidad de Nariño.

Presentación
Javier Vallejo Díaz
Docente e investigador, Municipio de Pasto

Traducción de textos al inglés
Cindy Stephany Martínez Chamorro
Licenciada en Idiomas, Universidad de Nariño

Colaboradores
Fernando Jarrín (artista ecuatoriano)
Egresado Departamento de Música, Universidad de Nariño

Diseño y diagramación
Jesús Antonio Rodríguez

Edición digital
Centro de publicaciones de la Universidad de Nariño
2020

INTRODUCCIÓN

Un homenaje muy sentido a los autores y compositores colombianos y ecuatorianos incluidos en esta serie didáctica, con sus obras más representativas, cristalizadas en ritmos de fox, bambucos, pasillos, danzas, cumbias, albazos, entre otros; obras que se quedaron impregnadas en lo más profundo de nuestro corazón a través de la radio o por medio de la presentación en vivo de destacados artistas.

El contexto artístico musical nariñense se caracteriza por la confluencia de diferentes expresiones musicales, las que se han apropiado de nuestro sentir y de nuestra emocionalidad. Podemos disfrutar de un albazo al igual que de un bambuco, de un sanjuanito, de una cumbia, un pasillo melancólico ecuatoriano, de un pasillo fiestero colombiano. Somos así, nuestra condición de frontera nos lo permite.

El recital 3 de la serie didáctica COLOMBIA Y ECUADOR ES SEIS CUERDAS DE GUITARRA, contiene 12 obras enriquecidas con todos los elementos armónicos, melódicos y contrapuntísticos, dignas de ser interpretadas en cualquier escenario del mundo por guitarristas profesionales, autodidactas o estudiantes de pregrado que hayan interiorizado los fundamentos técnicos operativos del instrumento; lo pertinente a escalas, arpegios, análisis y lectura formal de material guitarrístico de diferentes periodos musicales, como también la práctica musical individual y colectiva en diferentes formatos. QUE LO LOCAL SE VUELVA UNIVERSAL, es una manera de enaltecer y presentar al mundo la labor musical constante de nuestros compositores, ya sea desde el lenguaje popular o el lenguaje académico.

Un agradecimiento sincero al Sistema de Publicaciones de la Universidad de Nariño y todo mi equipo de trabajo. Sin el concurso de todos ellos hubiera sido imposible poner en consideración el presente material.

Rolando Chamorro Jiménez

PRESENTACIÓN

La musicalidad de los nariñenses está presente en el dialecto, el trato interpersonal, las tertulias y en cuanto escenario sea protagonista verbo interlocutor de la cotidianidad. Los nariñenses son cultores de múltiples disciplinas del arte, gracias a que están ungidos por un don especial para desarrollar esas habilidades. La mayoría de músicos aprendieron a interpretar un instrumento de manera silvestre, como a pulso lo hicieron los compositores, arreglistas y cantantes. Una vez se creó el Departamento de Música en la Universidad de Nariño, los docentes encaminaron a sus discípulos por el ámbito académico, en ese rol se formaron algunos talentos quienes previamente se involucraron en procesos de asimilación a través de academias como Batuta, la Red de Escuelas de Formación Musical del Municipio de Pasto y academias particulares. Cito este preámbulo, para mencionar al maestro Rolando Efraín Chamorro Jiménez, quien protagonizó un importante rol en varios episodios de los procesos mencionados. El maestro Chamorro Jiménez inició la carrera musical a los 7 años de edad y a los 8 concursó en un certamen de la Canción Infantil organizado por una estación radial de Pasto. Oriundo de Ospina Pérez, jurisdicción del municipio de Ricaurte-Nariño, pertenece a una estirpe de músicos que hicieron parte de agrupaciones de formato de trío vocal instrumental. En esa cotidianidad se familiarizó con artistas, escenarios, programadores, eventos, compositores y repertorios que proporcionaron elementos que paulatinamente trazaron la ruta profesional que hoy es su proyecto de vida.

Tanto la producción, la creación musical, como también el ejercicio docente motivaron al maestro Rolando Chamorro a diseñar propuestas editoriales de tipo didáctico para aportar a la nueva generación de músicos, una serie de métodos de lectura gramatical e interpretación en guitarra de obras populares consideradas íconos en los cancioneros románticos de Colombia y Ecuador.

El presente trabajo editorial denominado, COLOMBIA Y ECUADOR EN SEIS CUERDAS DE GUITARRA Recital 3, es un compilado de melodías referenciadas en los territorios de las repúblicas hermanas de Ecuador y Colombia donde los tríos vocales-instrumentales las incorporaron como temas de sus repertorios para sus devenires artísticos.

La propuesta incluye 12 obras e integra los ritmos identitarios del folclor ecuatoriano como son el pasillo y el albazo; de igual manera la cumbia, la danza, el pasillo colombiano, el fox y el emblemático sonsureño, con los cuales exalta la labor de los autores y compositores colombianos oriundos de la región suroccidental de Colombia: Nariño.

Es importante aclarar, que la selección de las melodías de autores y compositores ecuatorianos

obedece al estrecho vínculo cultural y geográfico existente entre las dos naciones, de la cual derivan fusiones y afinidades artísticas. Los procesos de mestizaje, colonización y aculturación se dieron en el corredor de influencia fronteriza, donde los habitantes de las dos comarcas comparten diferentes expresiones como la música, la danza, la literatura, la pintura, tradiciones, la gastronomía, la lengua aborigen y el comercio. En ese intercambio aparecieron fusiones rítmicas provenientes de la hibridación de yaravies, sanjuanitos, pasacalles, pasillos, albazos, cachullapi, vals y otros ritmos que, al interactuar con aires campesinos, ritmos de la costa y los Andes colombianos como bambuco, currulao, fox, danza, cumbia, guabina, porro, paseos y otros, propiciaron la creación de nuevas propuestas. Posiblemente el sonsureño tenga su origen en una de esas hibridaciones.

Es grato contar con un producto didáctico que promueve y exalta las músicas de dos países hermanos, como también enaltece a un grupo representativo de bardos creadores de melodías como los ecuatorianos Luis Alberto 'Potolo' Valencia, Rubén Uquillas, José Antonio Vergara, Medardo Ángel Silva, todos dueños de un entrañable amor por su patria. En contraste con los nombres de los artistas ecuatorianos citados, el libro COLOMBIA Y ECUADOR EN SEIS CUERDAS DE GUITARRA, Recital 3, destaca el talante regional expuesto por los artistas nariñenses Faustino Arias Reinel, Jesús Leonel Erazo, Luis Antonio 'Chato' Guerrero, Tomás Burbano Ordóñez, Luis Enrique Nieto y José Félix 'Vate' Castro, a quienes la cultura musical de Nariño está en mora de ofrendar honores.

Invito a melómanos, músicos, arreglistas, investigadores, musicólogos, autores, compositores y versados en el noble arte de la música a compartir y departir del libro que nos presenta el maestro Rolando Efraín Chamorro Jiménez.

JAVIER VALLEJO DÍAZ
Docente, periodista e
investigador cultural

PRESENTATION

The musicality of the people of Nariño is present in its dialect, the interpersonal treatment, the special talks and, all the stages that could be the protagonist as an interlocutor in everyday life. Nariñenses are cultists of multiple art disciplines, thanks to the fact that they are anointed by a special gift to develop those skills. Most musicians learned to play an instrument in a wild way, as the composers, arrangers, and singers did by freehand. Once the Department of Music at the Nariño University was created, the teachers directed their students to the academic field, in this role some talents were formed which previously got involved in assimilation processes through academies such as Batuta, Red de Escuelas de Formación Musical of the municipality of Pasto and private academies. I quote this preamble, to mention the master Rolando Efraín Chamorro Jiménez, who played an important role in several episodes of the mentioned processes. The professor Chamorro Jiménez began his musical career at the age of 7 and at 8 he competed in a contest of the Children's Song organized by a radio station in Pasto. A native of Ospina Pérez, a jurisdiction of the municipality of Ricaurte-Nariño, he belonged to a lineage of musicians who were part of groups of the instrumental vocal trio format. In that daily life, he became familiar with artists, stages, programmers, events, composers, and repertoires that provided him with elements that gradually traced the professional route that today is his life project.

The production, the musical creation, as well as the teaching exercise motivated the professor Rolando Chamorro to design editorial proposals of a didactic type to provide the new generation of musicians with a series of methods of grammatical reading and guitar performance of popular works considered icons in the romantic songs of Colombia and Ecuador.

The present editorial work called, COLOMBIA AND ECUADOR ON SIX GUITAR STRINGS recital three, is a compilation of melodies referenced in the territories of the sister republics of Ecuador and Colombia where the vocal-instrumental trios incorporated them as themes of their repertoires for their artistic becomings.

The proposal includes 12 works and integrates the identity rhythms of Ecuadorian folklore such as the Pasillo and the Albazo; likewise the Cumbia, the dance, the Colombian Pasillo, Fox and the emblematic Sonsureño, with which he exalts the work of Colombian authors and composers from the southwestern region of Colombia: Nariño.

It is important to clarify that the selection of the melodies of Ecuadorian authors and composers obeys the close cultural and geographical link between the two nations, from which emerges fusions and artistic affinities. The processes of miscegenation, colonization, and

acculturation took place in the corridor of border influence, where the habitants of the two regions share different expressions such as music, dance, literature, painting, traditions, gastronomy, the aboriginal language, and the commerce. In this exchange emerges rhythmic fusions from the hybridization of Yaravies, Sanjuanitos, Pasacalles, Pasillos, Albazos, Chachullapi, Vals, and other rhythms that, when interacting with peasant airs, rhythms of the coast and the Colombian Andes such as Bambuco, Currulao, Fox, dance, Cumbia, Guabina, Porro, Paseos and others, led to the creation of new proposals. Possibly the Sonsureño has its origin in one of those hybridizations.

It is pleasing to have a didactic product that promotes and exalts the music of two brother countries, as well as praises a representative group of bard creators of melodies such as the Ecuadorians Luis Alberto 'Potolo' Valencia, Ruben Uquillas, José Antonio Vergara, Medardo Angel Silva, all owners of an intimate love for their country. In contrast to the names of the aforementioned Ecuadorian artists, the book COLOMBIA AND ECUADOR ON SIX GUITAR STRINGS recital three, highlights the regional talent exhibited by the artists from Nariño Faustino Arias Reinel, Jesus Leonel Erazo, Luis Antonio 'Chato' Guerrero, Tomás Burbano Ordóñez, Luis Enrique Nieto and José Félix 'Vate' Castro, to whom the musical culture of Nariño is in debt of offering honors.

I invite music lovers, musicians, arrangers, researchers, musicologists, authors, composers and versed in the noble art of music to share of the book presented by the maestro Rolando Efraín Chamorro Jiménez.

JAVIER VALLEJO DÍAZ
Docente, journalist and cultural investigator

Colombia y Ecuador en Seis Cuerdas de Guitarra
Recital 3

A mis hijos María José, Jéssica María,
Rolando de Jesús, Manuel Alejandro.
A los estudiantes de
guitarra del Departamento de Música
de la Universidad de Nariño.

COLOMBIA Y ECUADOR EN SEIS CUERDAS DE GUITARRA

Maestro: Rolando Chamorro Jiménez
Universidad de Nariño
Pasto – Colombia

RECITAL 3

Primera Parte (Colombia)

1. Sindamanoy (danza) - Faustino Arias Reynel
2. Canción de un padre (pasillo) - Jesús Leonel Erazo
3. Agualongo (sonsureño) - Luis A. "Chato" Guerrero
4. Chachagüí (cumbia) - Tomás Burbano
5. El Cachiri (sonsureño) – José Felix "vate" Castro
6. Viejo dolor (fox) - Luis E Nieto

Segunda Parte (Ecuador)

1. Tatuaje (pasillo) – Rubén Uquillas
2. Se va mi vida (albazo) - D.R.A
3. Tu (pasillo) - José Antonio Vergara
4. Con el alma en los labios (pasillo) - Menandro Ángel Silva – Francisco Paredes Herrera
5. Senderito de amor (fox) - Ventura Romero Armendáriz
6. Matitas de perejil (albazo) – Luis A. Valencia

ROLANDO CHAMORRO JIMÉNEZ

Músico, compositor, arreglista y productor musical nacido en Ricaurte - Nariño - Colombia.

Estudios

- Maestro en Música y Guitarra egresado de la Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá.
- Magister en Educación, de la Universidad de Nariño.
- Estudios de música colombiana y latinoamericana en la Academia Luis A. Calvo de Bogotá.
- Estudios de inglés en Centro Colombo Americano de Bogotá.

Premios

- Gran premio "Príncipes de la Canción Garzón y Collazos" - Ibagué 1998.
- Primer puesto concurso "Jorge Villamil Cordovés" con la obra "Nos gusta vivir así" - Neiva 1998.
- Primer puesto Festival Universitario "Fesucanto" con la obra "Muy nariñense" - Manizales 2004.
- Mejor requinto de Colombia "Mangostino de Oro" – Mariquita (Tolima) 2009.
- Gran premio "Mono Núñez" con el Cuarteto Colombia Y Consuelo López - Ginebra 2006.

Conciertos

- Biblioteca Luis Ángel Arango – Bogotá.
- Auditorio Universidad del Tolima.
- Teatro Jorge Eliécer Gaitán – Bogotá.
- Teatro Municipal – Cali.
- Teatro Imperial – Pasto.
- Auditorios Luis Carlos Galán y Pablo sexto, Universidad Javeriana – Bogotá.
- Club San Fernando – Cali.
- Auditorio Universidad del Cauca.
- Planetario Distrital – Bogotá.
- Auditorio Sayco – Bogotá.
- Club del Comercio – Pasto.
- Auditorio Luis Santander Benavides - Universidad de Nariño.

Como arreglista y productor musical

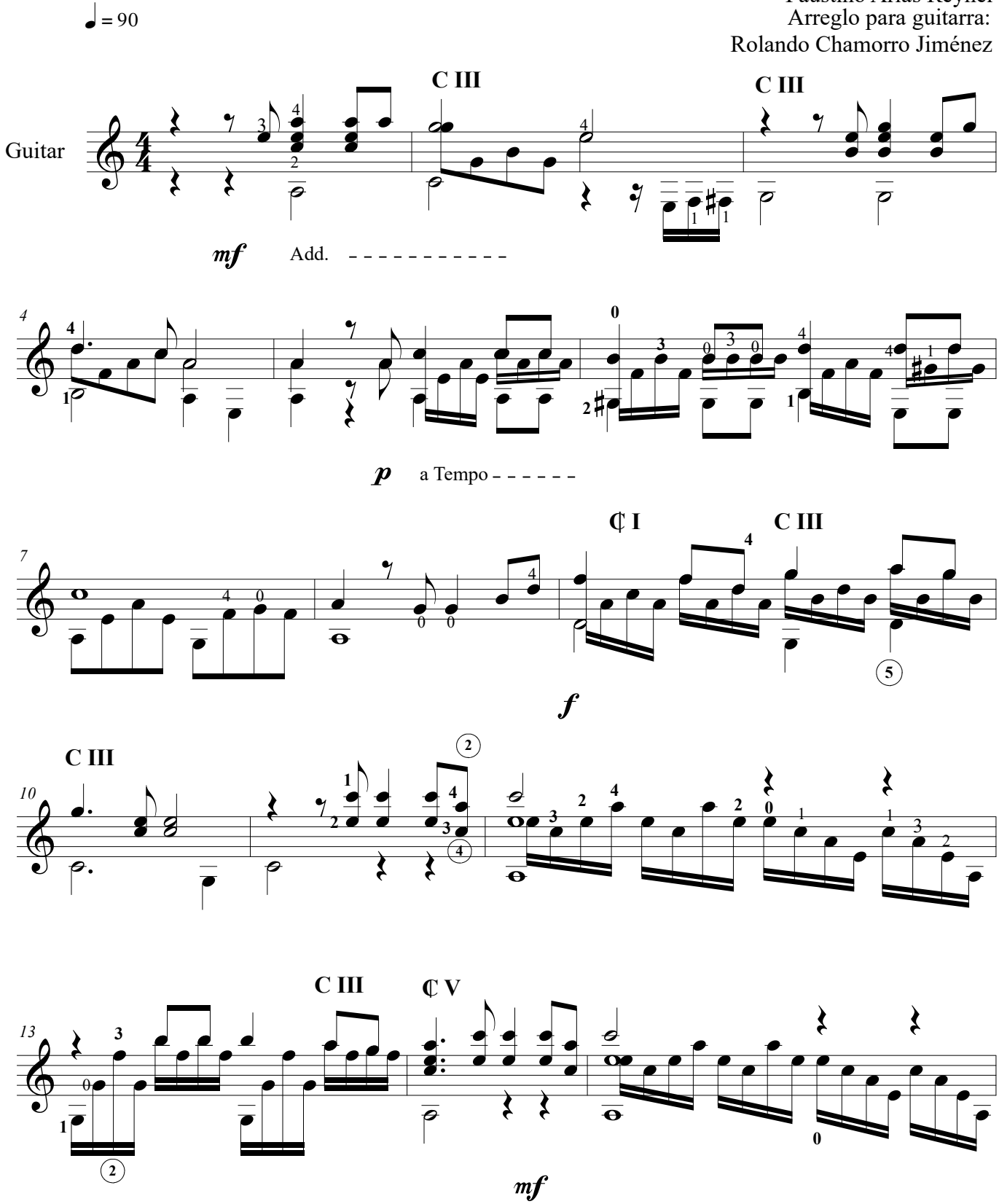
- Trio Martino C.D. 1987.
- Música tradicional del Amazonas “Arbeláez y Ramírez”1988.
- Trio los Tres – 1993.
- Villamil tradicional -1998.
- Dueto tradiciones – 1998.
- Por ti Colombia - Dueto Tradiciones -1999.
- Sabor a miel -Trio Cantoral – 2000.
- Vieja luna- Trio Cantoral – 2002.
- Amada mía-Trio Cantoral – 2004.
- Locura mía-Jaime Enríquez – 2005.
- Muy nariñense - Consuelo López – 2006.
- Cantoral de rumba- Trio Cantoral – 2007.
- Consuelo López - Johana Coral – 2007.
- Te quiero -Trio Cantoral – 2009.
- Julio Cesar Villota - El emperador – 2012.
- Vanesa Montenegro-Soy- 2012.
- Nuestra música campesina de frack – 2013.
- Mujeres románticas – Boleros – 2013.
- Trio Cantoral Instrumental – 2017.

Como Docente

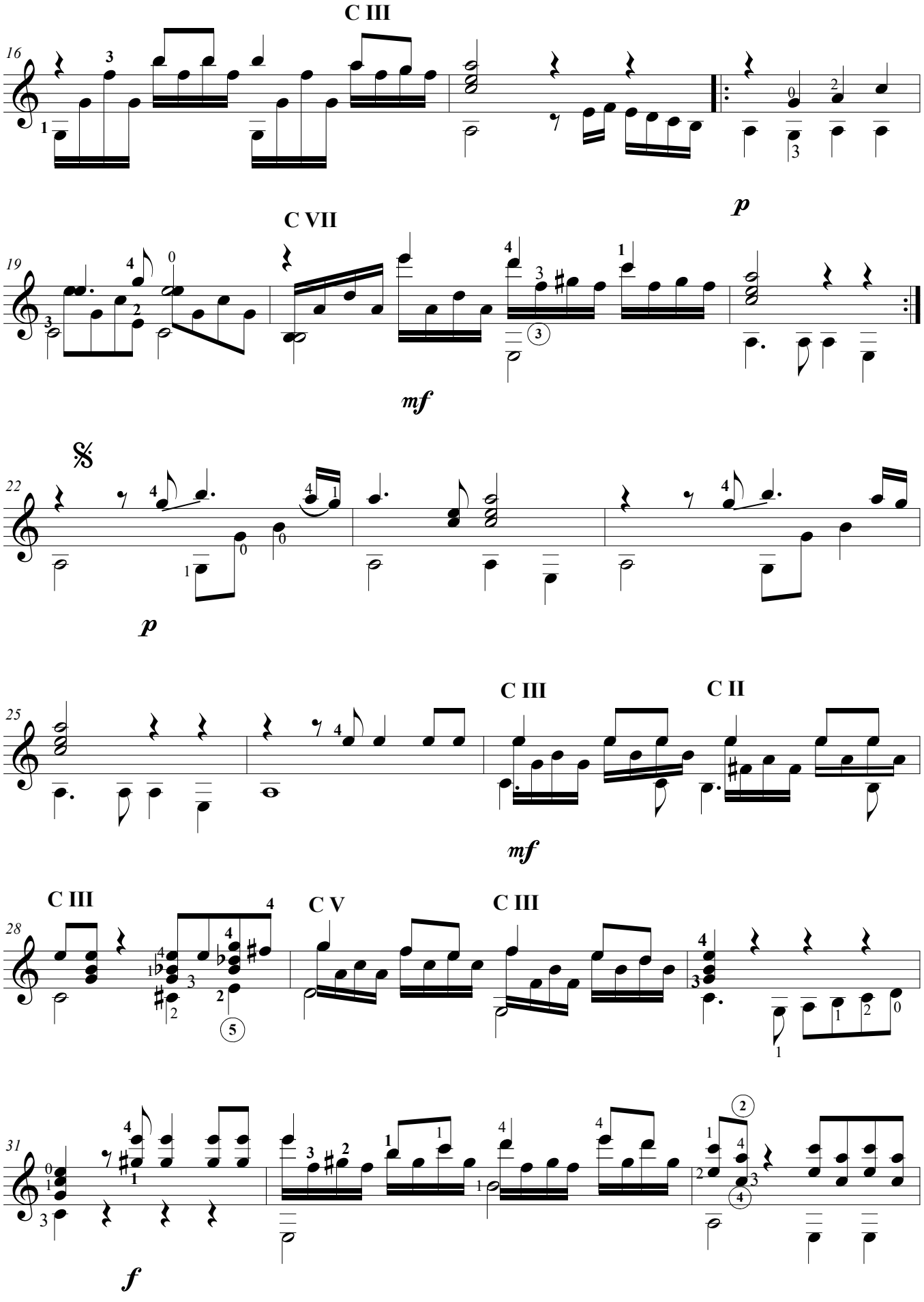
- Docente de la cátedra de Guitarra, Universidad Javeriana – 1995.
- Docente de la cátedra de Guitarra, Academia Superior de Artes de Bogotá ASAB - 1995 – 1998.
- Talleres de Guitarra funcional en Confamiliar, Sena, Universidad Cooperativa, Cesmag y Secretaria de Cultura de Pasto.
  2002 – 2010.
- Docente de la cátedra de Guitarra, en la Universidad de Nariño desde el 2005 hasta la fecha.

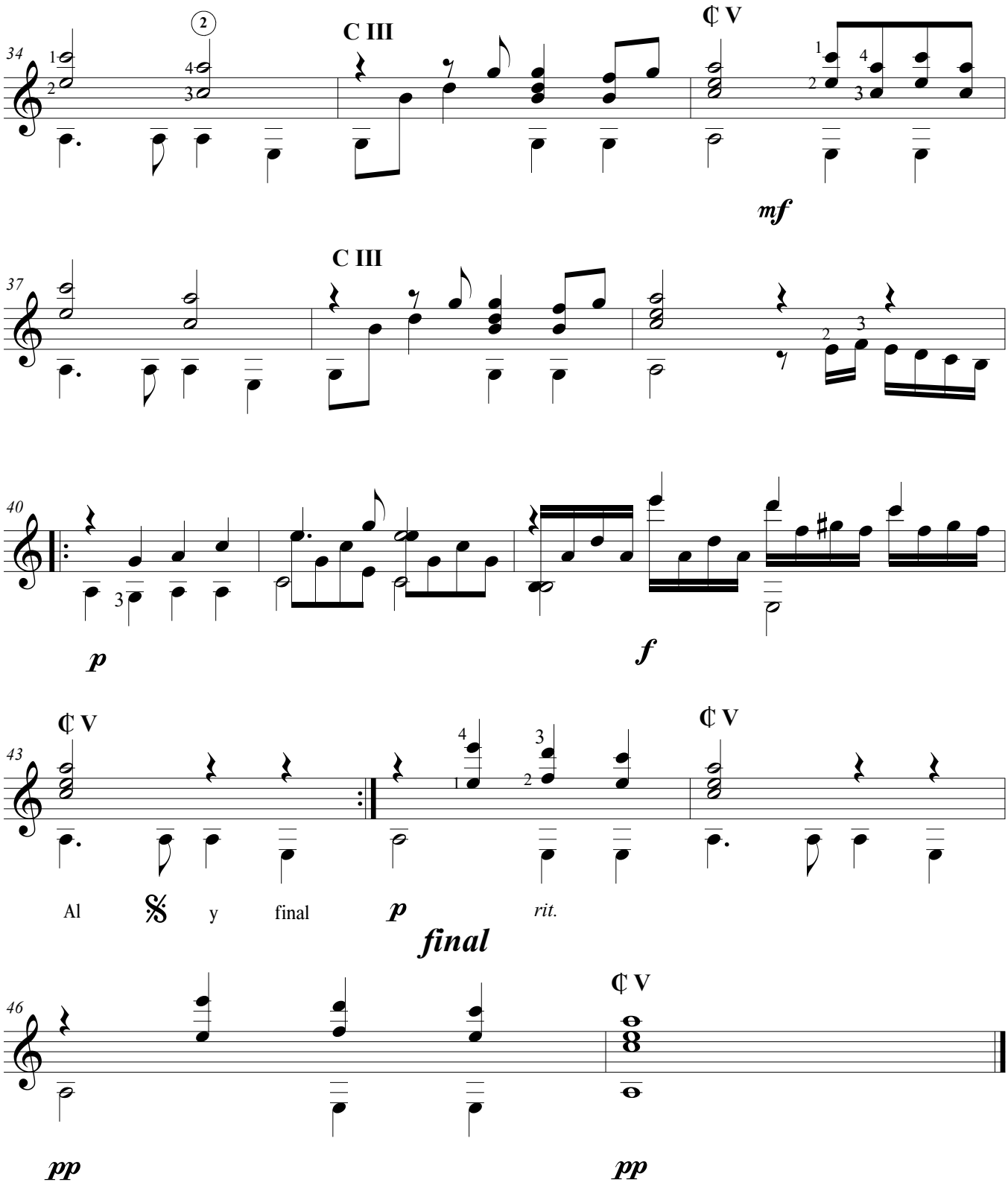
Sindamanoy
(danza)

Faustino Arias Reynel
Arreglo para guitarra:
Rolando Chamorro Jiménez



© Adrian Rojas 2019

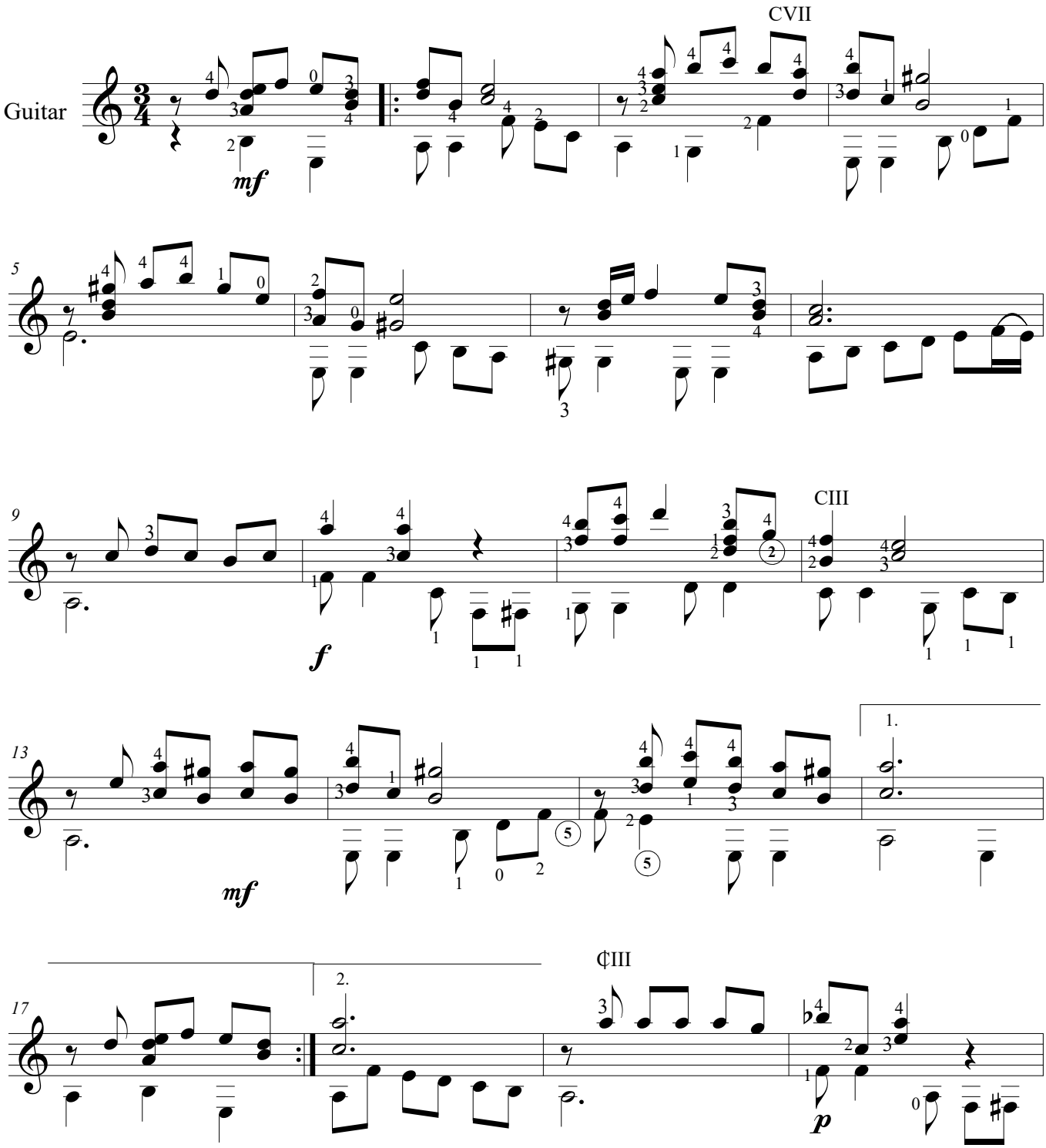

C III
16
p
C VII
19
mf
22
p
C III
C II
25
mf
C III
C V
C III
28
31
f


34
C III
¢ V
mf
37
C III
40
p
f
43
¢ V
¢ V
Al
y
final
p
rit.
final
46
¢ V
pp
pp

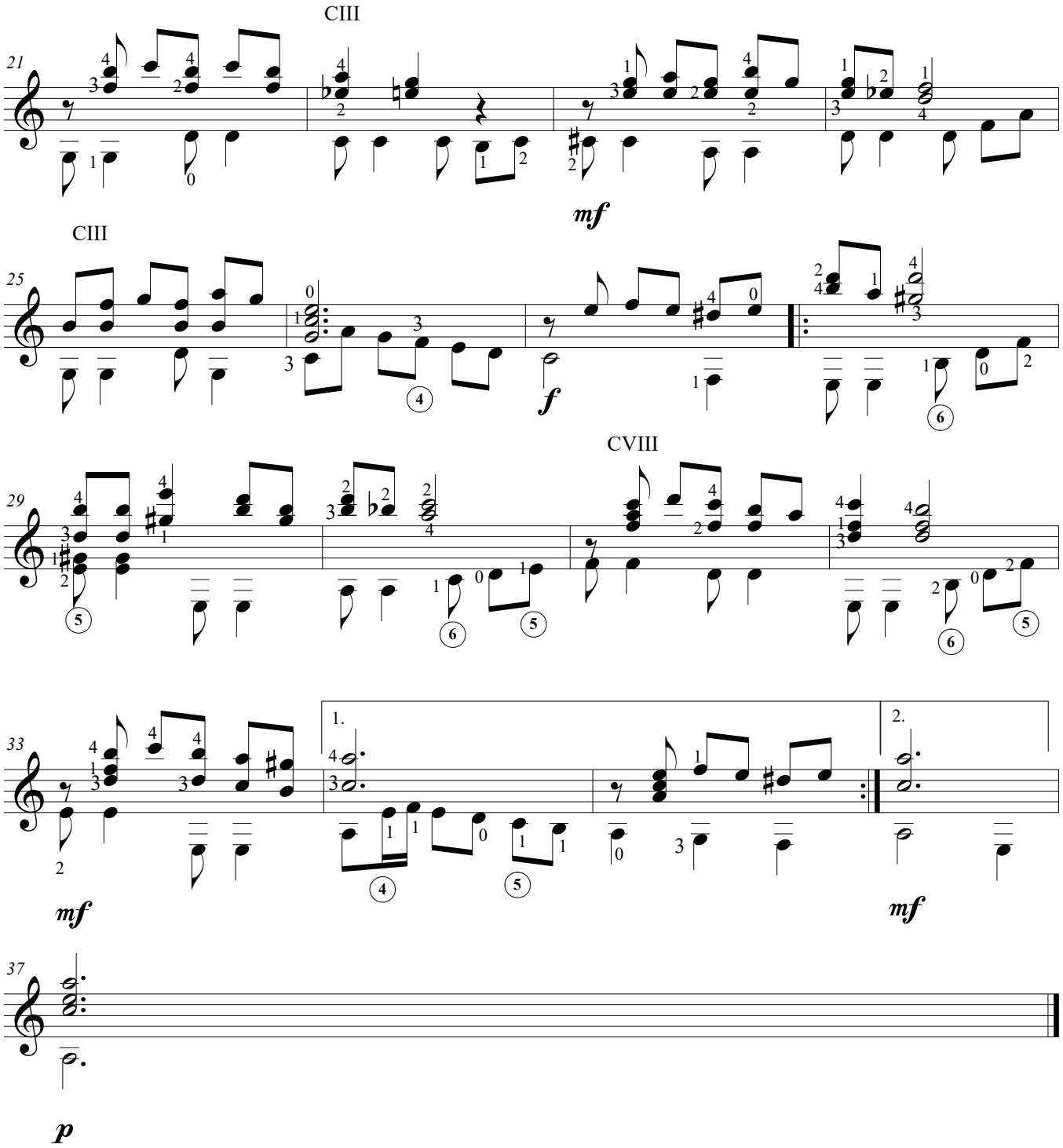
Canción de un padre
(pasillo)

Jesús Leonel Erazo Muñoz
Arreglo para guitarra:
Rolando Chamorro Jiménez

♩ = 87



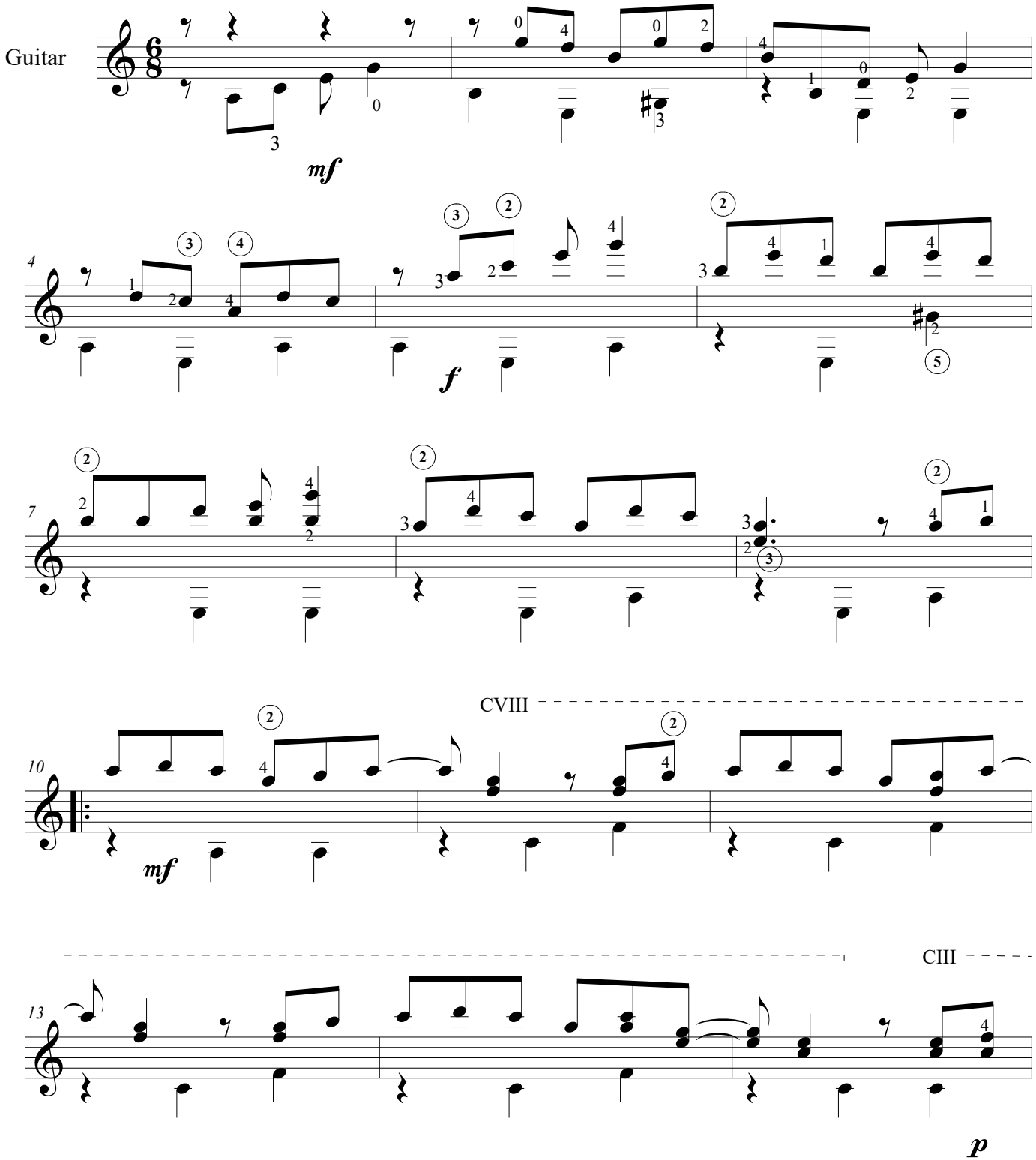
© Copyrigth Adrian Rojas 2019


CIII
21
mf
CIII
25
f
CVIII
29
33
1.
2.
mf
mf
37
p

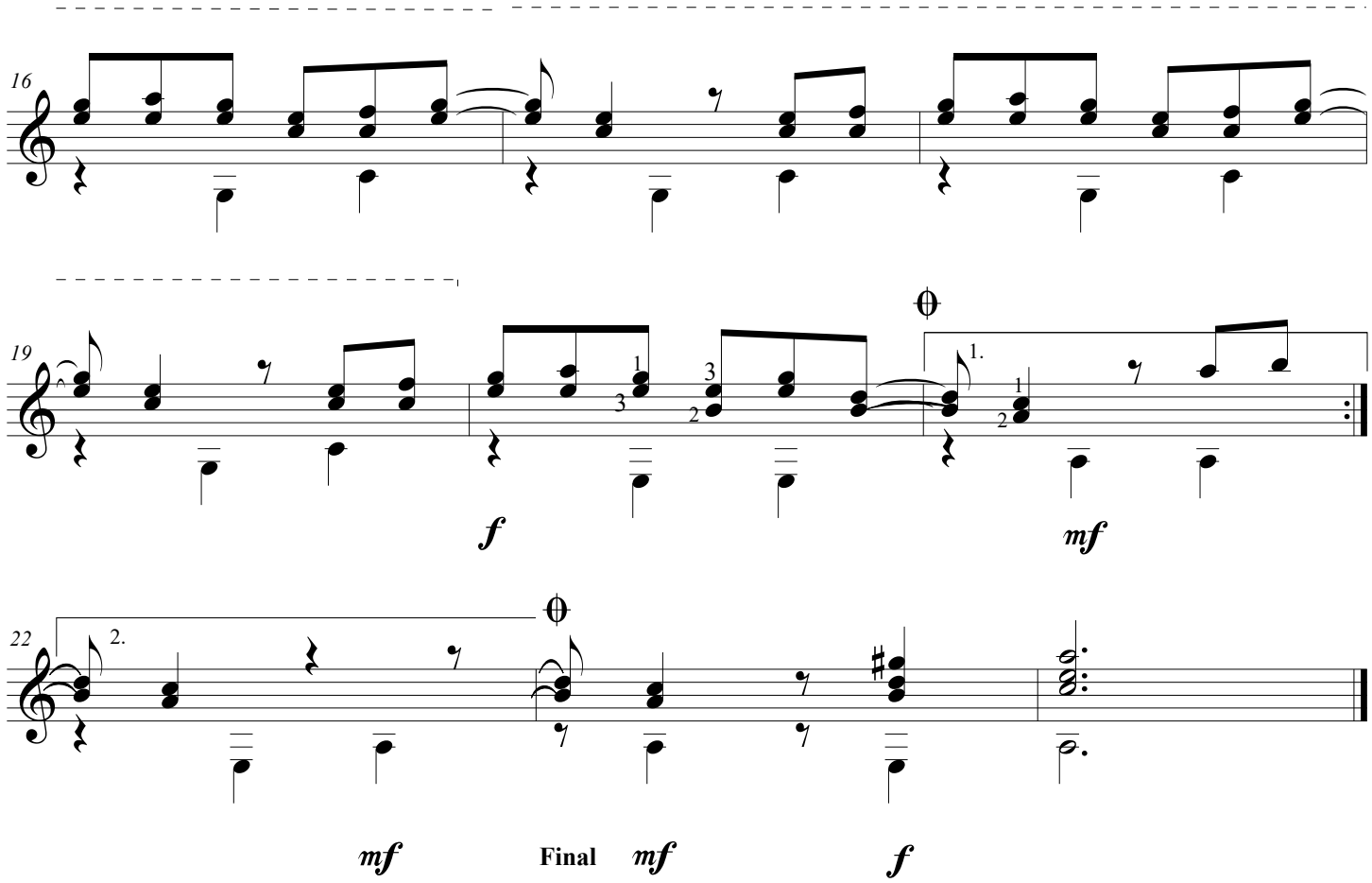
Agualongo
(sonsureño)

Luis A. "Chato" Guerrero
Arreglo para guitarra:
Rolando Chamorro Jiménez

♩. = 98



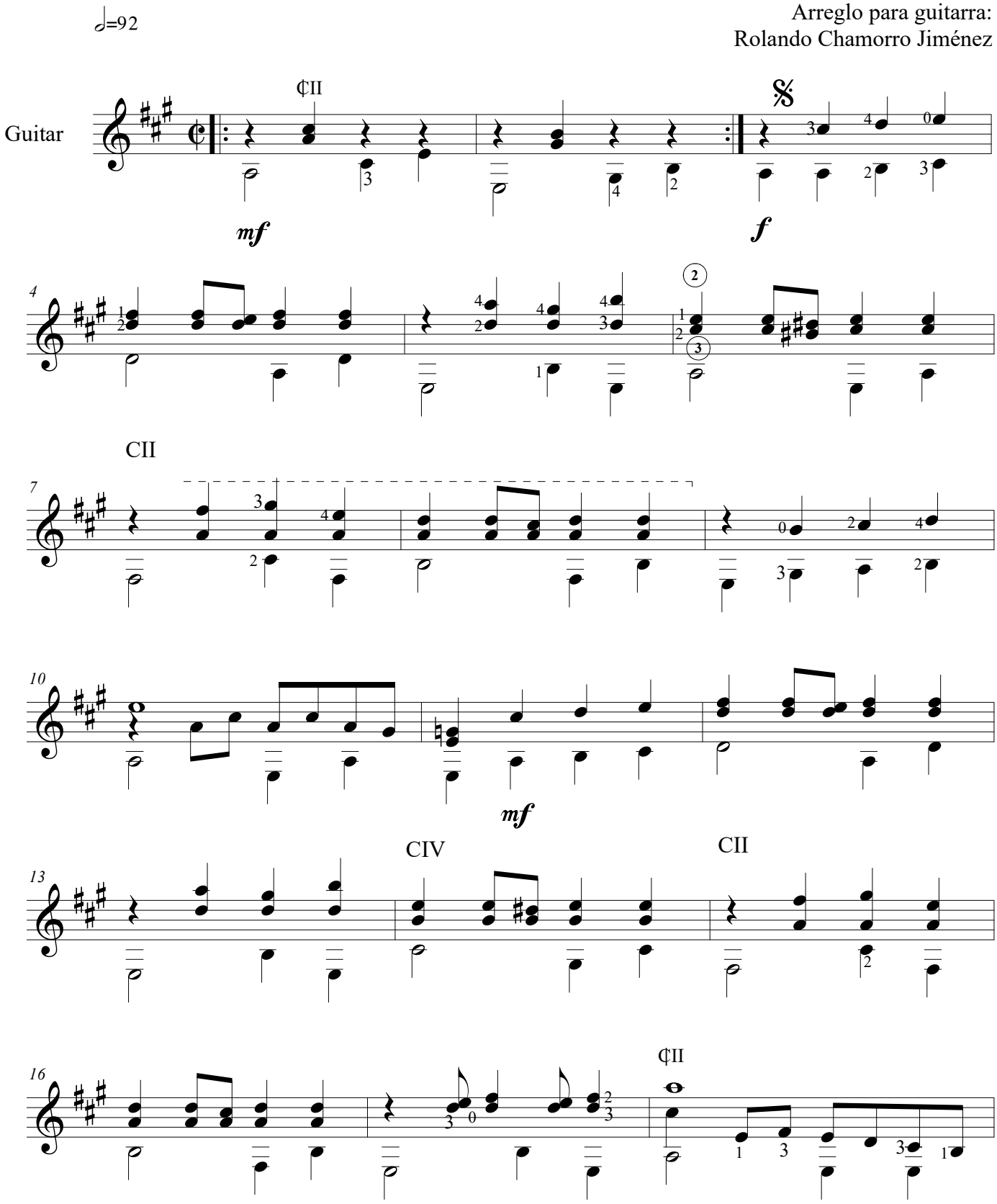
©Copyrigth Adrian Rojas 2019



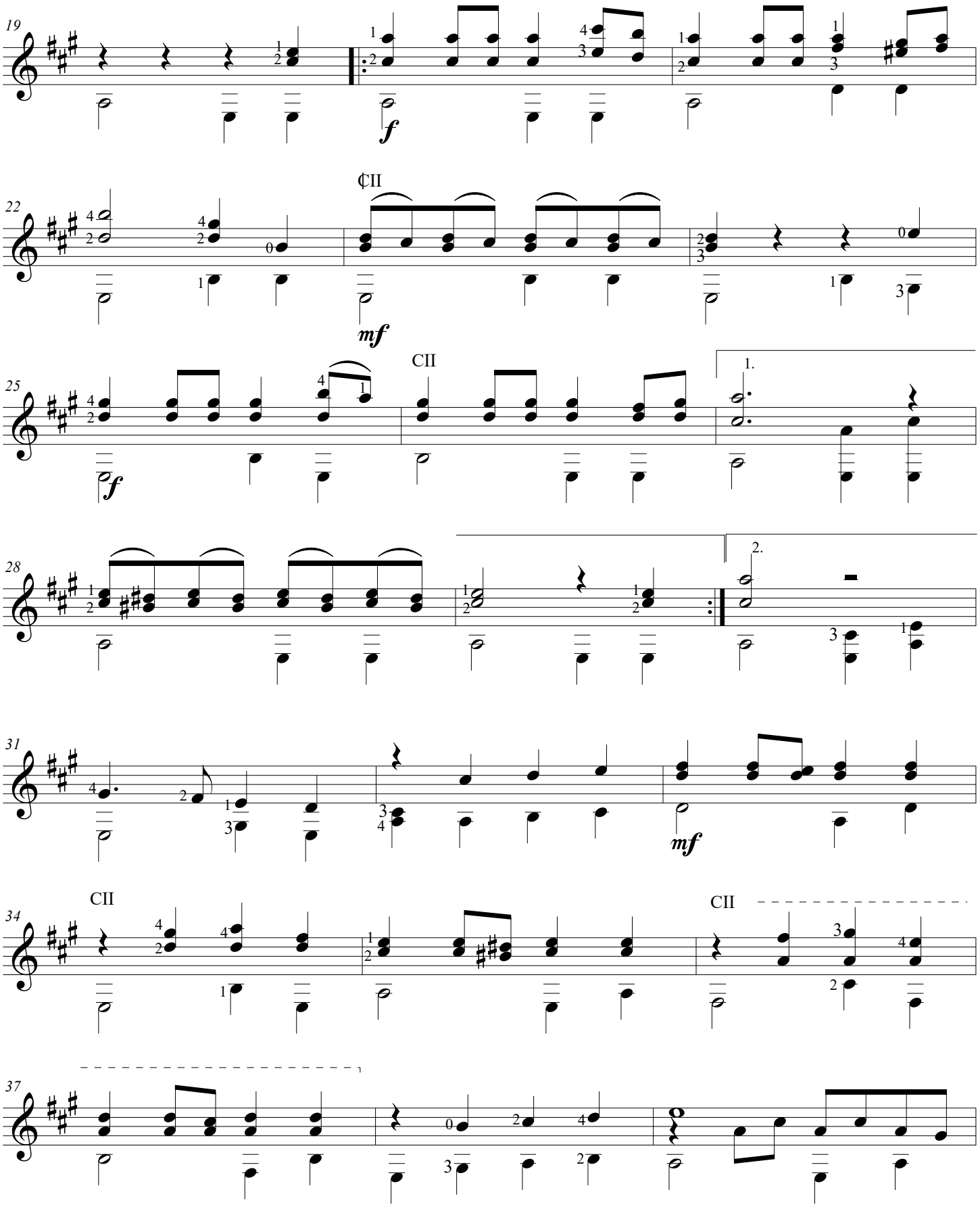
D.C y Final

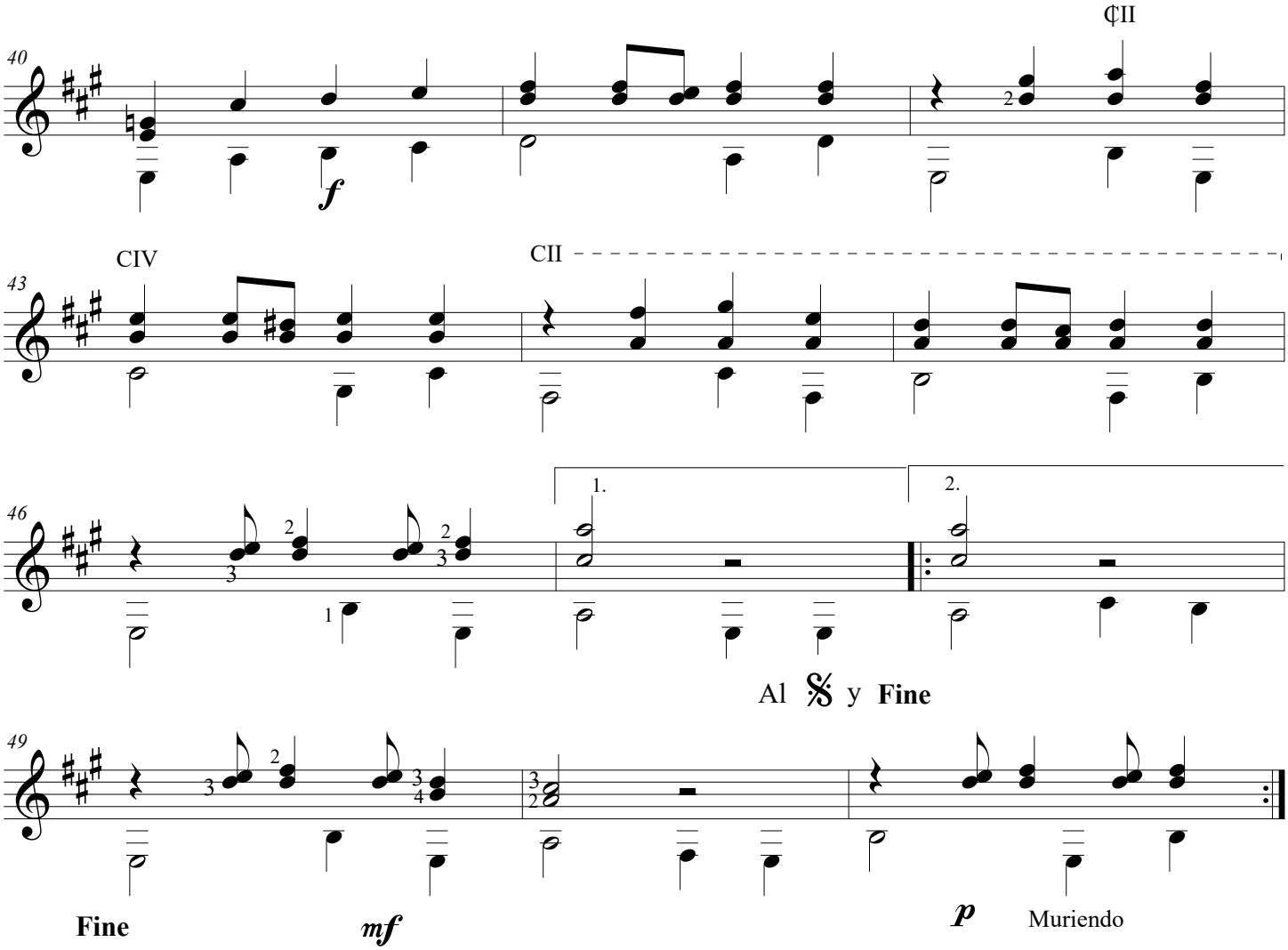
Chachagüí
(cumbia)

Tomás Burbano
Arreglo para guitarra:
Rolando Chamorro Jiménez



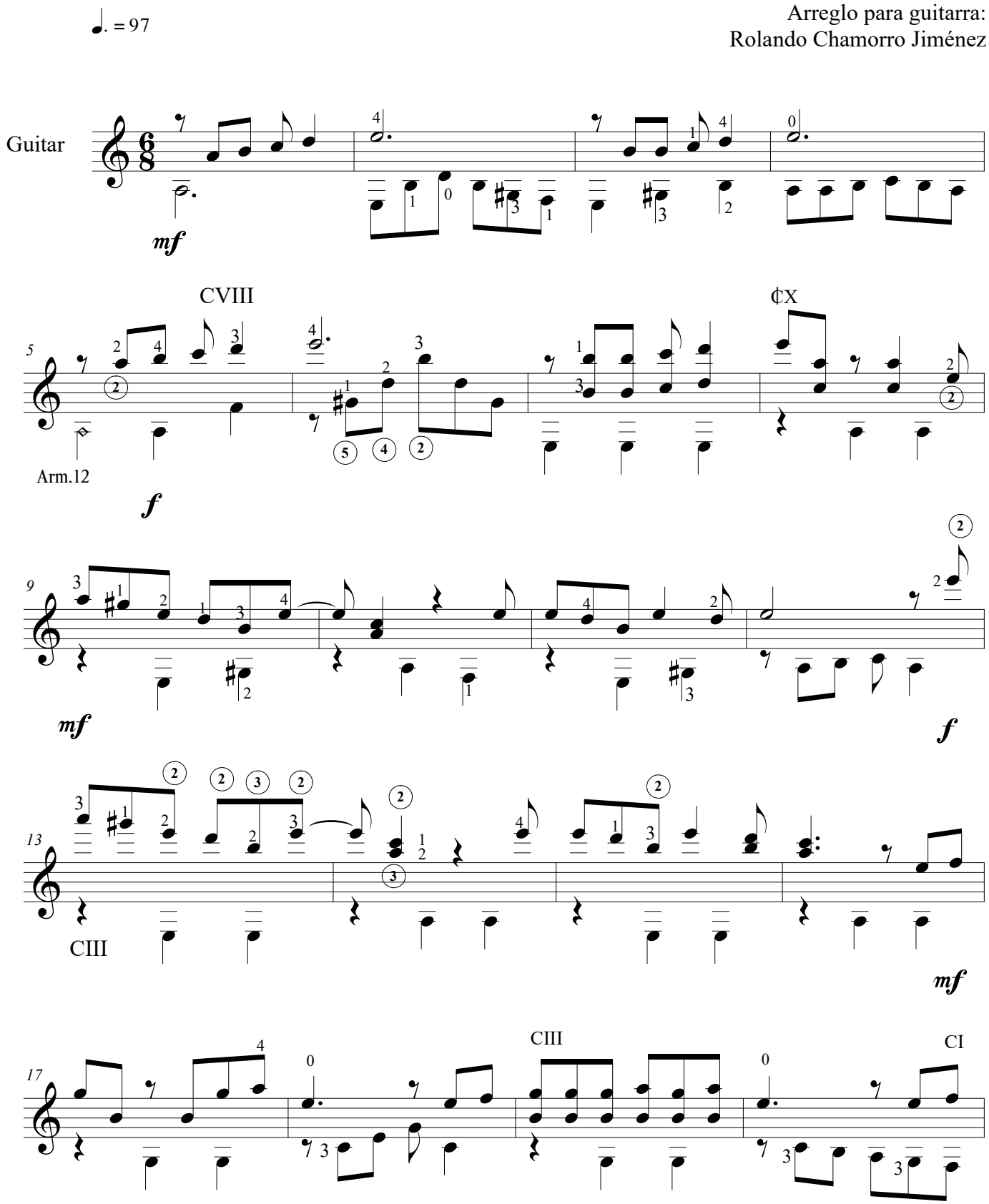
© Adrian Rojas 2019


19
f
22
¢II
mf
25
f
CII
1.
28
2.
31
mf
34
CII
CII
37


40
¢II
f
43
CIV
CII
46
1.
2.
Al 𝄋 y Fine
49
Fine
mf
p
Muriendo

El cachirí
(sonsureño)

Jose Félix "Vate" Castro
Arreglo para guitarra:
Rolando Chamorro Jiménez



Copyrigth Adrian Rojas 2019

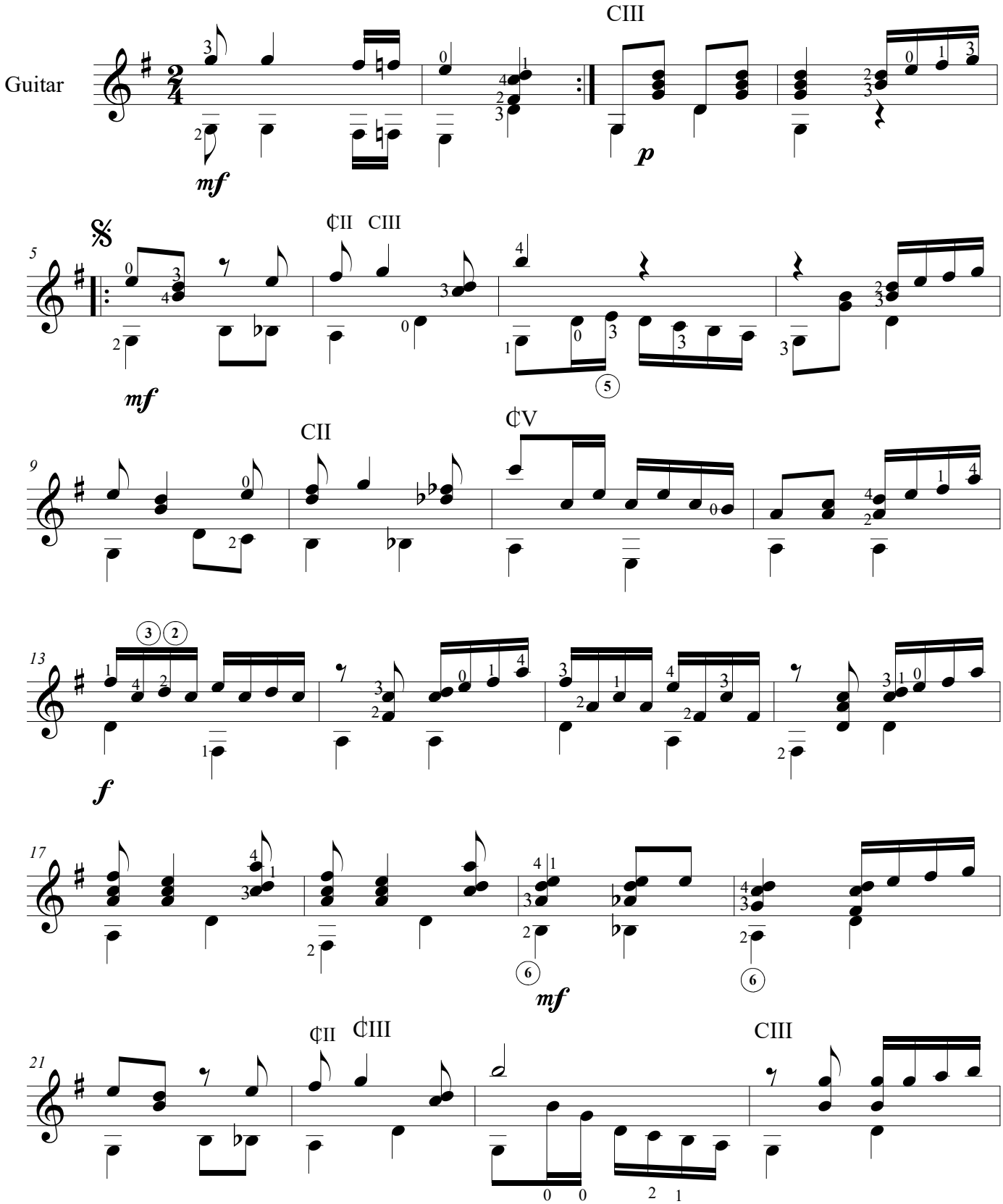
CIII
CI
CIII
21
25
29
33
f
mf
f
D.C. al Fine
1.
2.
Fine

Viejo dolor
(fox)

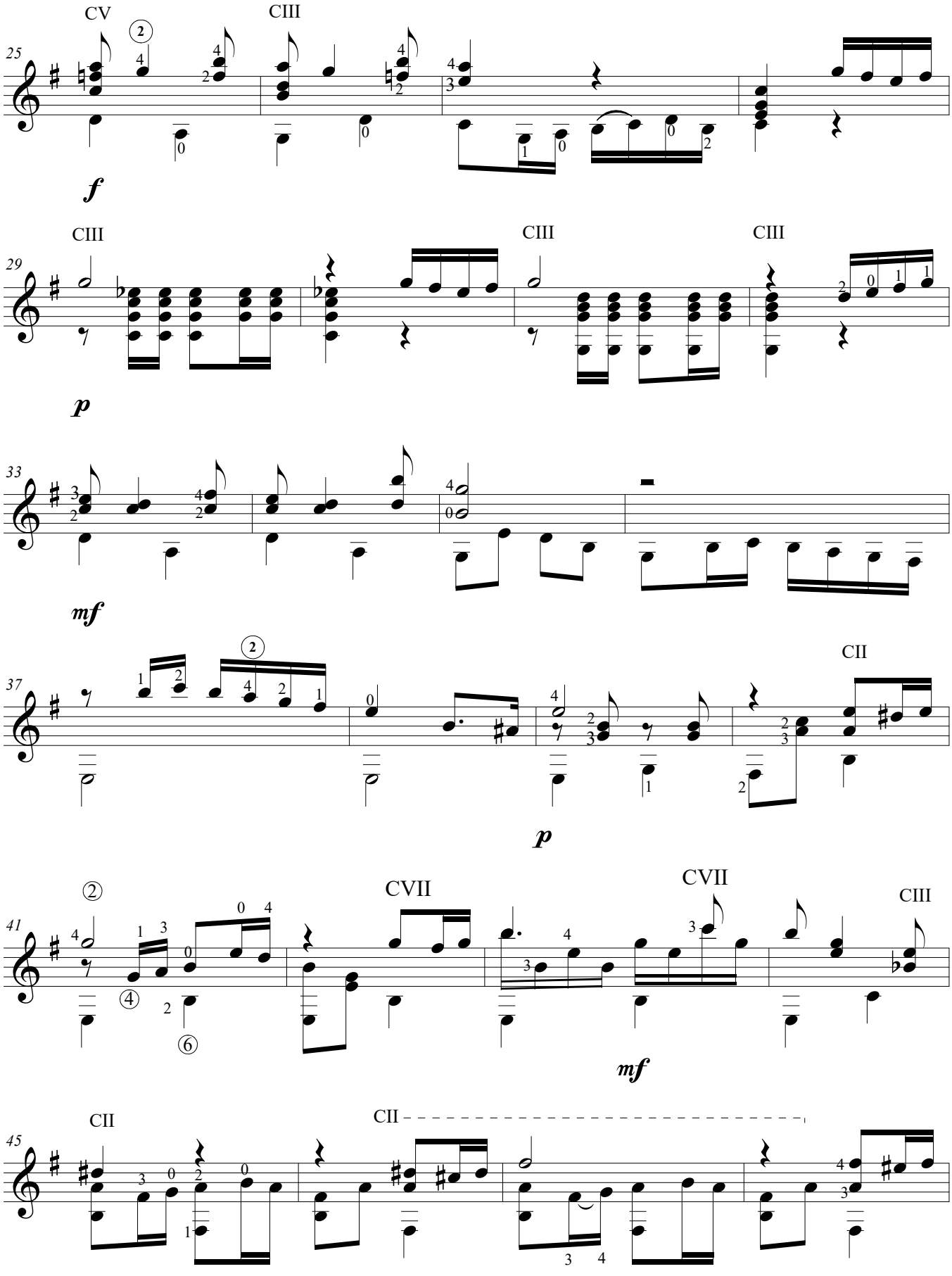
Luis E. Nieto
Arreglo para guitarra:
Rolando Chamorro Jiménez

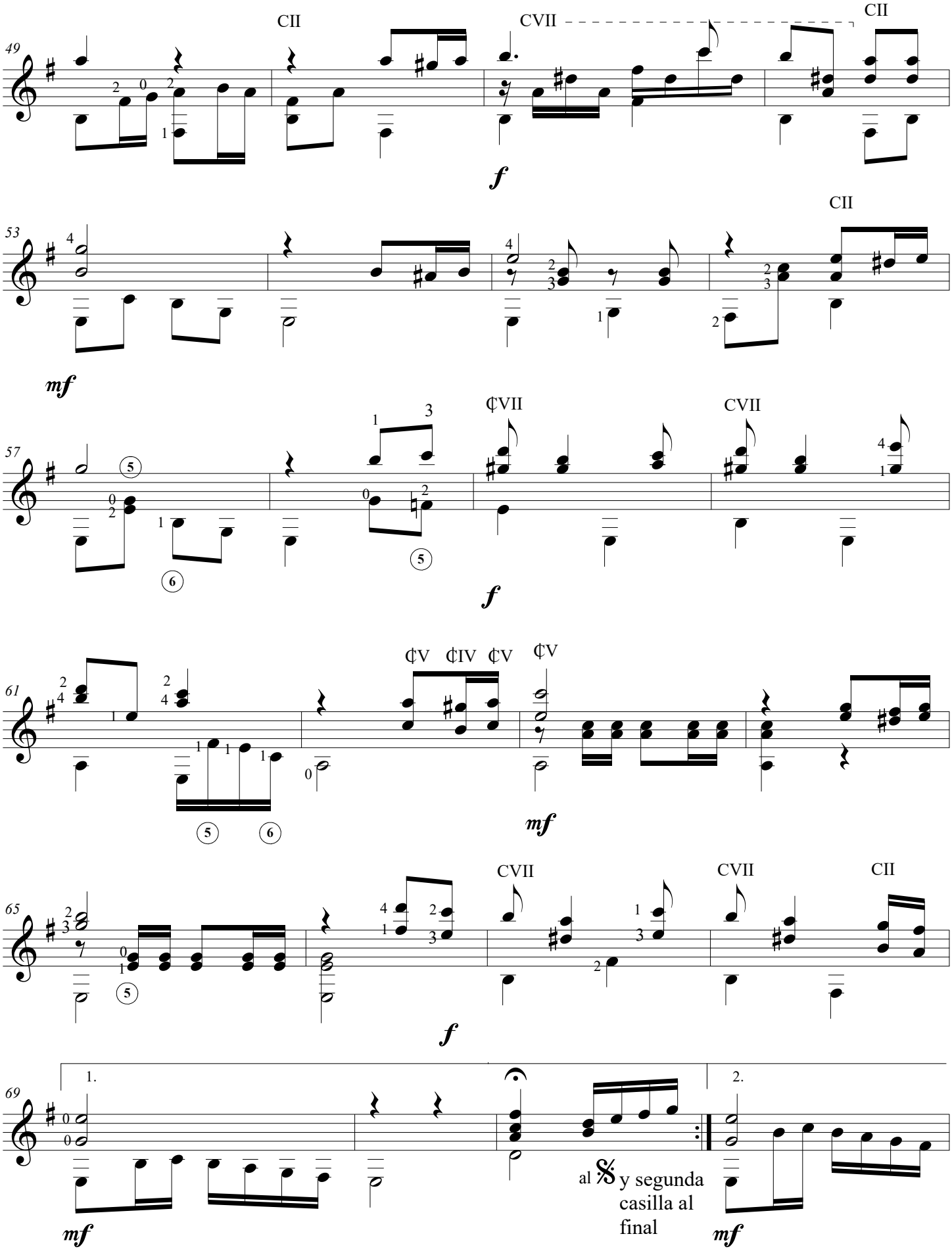
♩ = 90

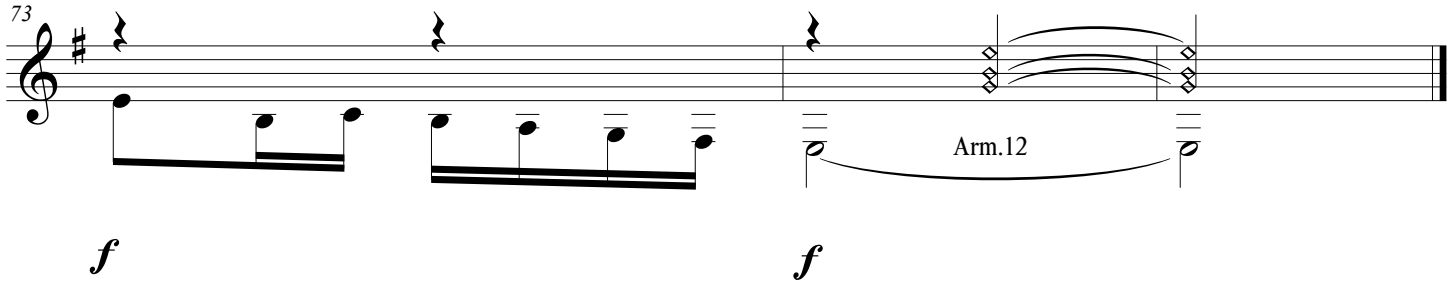
Guitar



©Copyrigth Adrian Rojas 2019


25
CV
CIII
f
29
CIII
CIII
CIII
p
33
mf
37
CII
p
41
CVII
CVII
CIII
mf
45
CII
CII

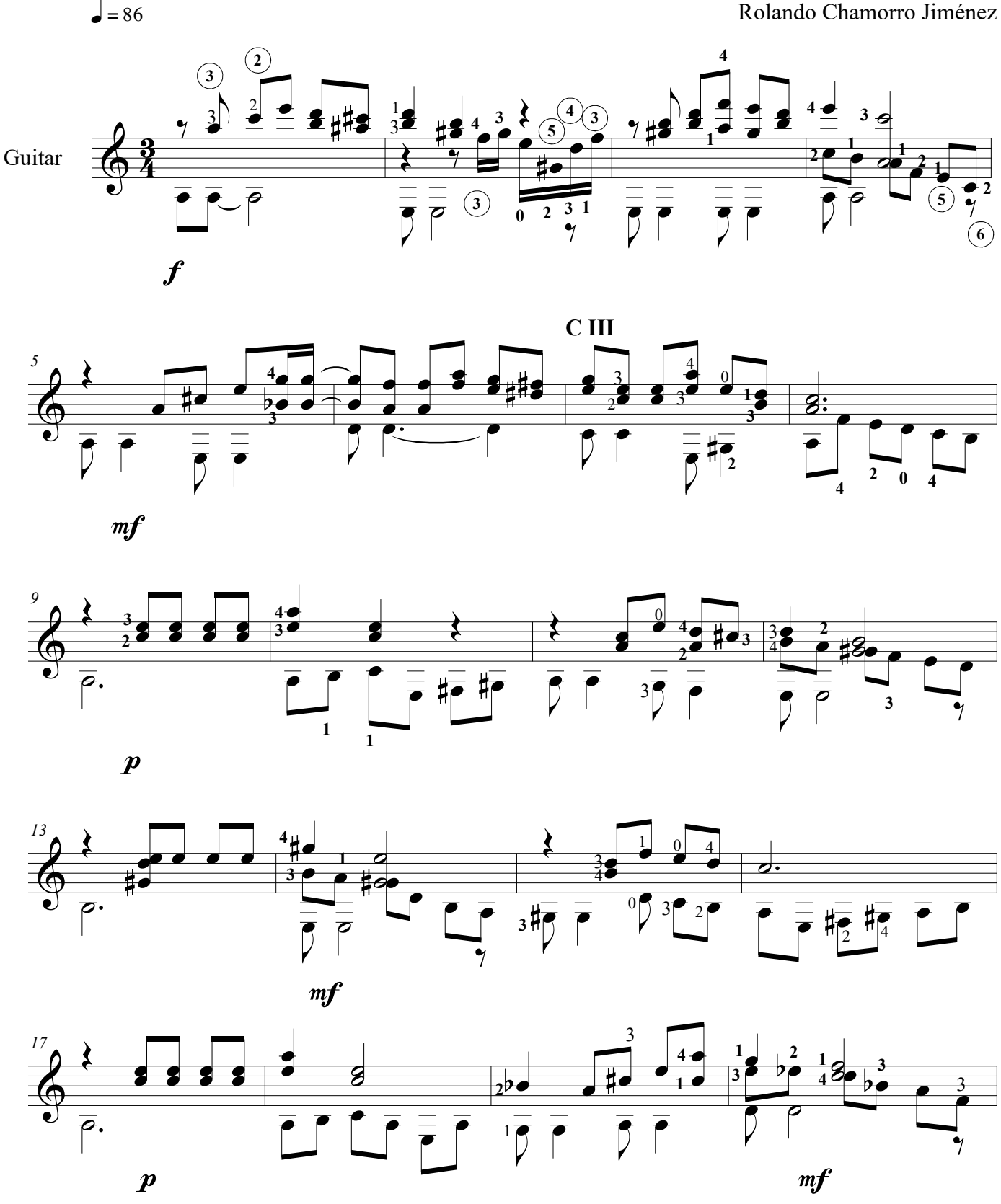

49
CII
CVII
CII
f
53
CII
mf
57
¢VII
CVII
f
61
¢V ¢IV ¢V
¢V
mf
65
CVII
CVII
CII
f
69
1.
2.
al 𝄋 y segunda casilla al final
mf
mf



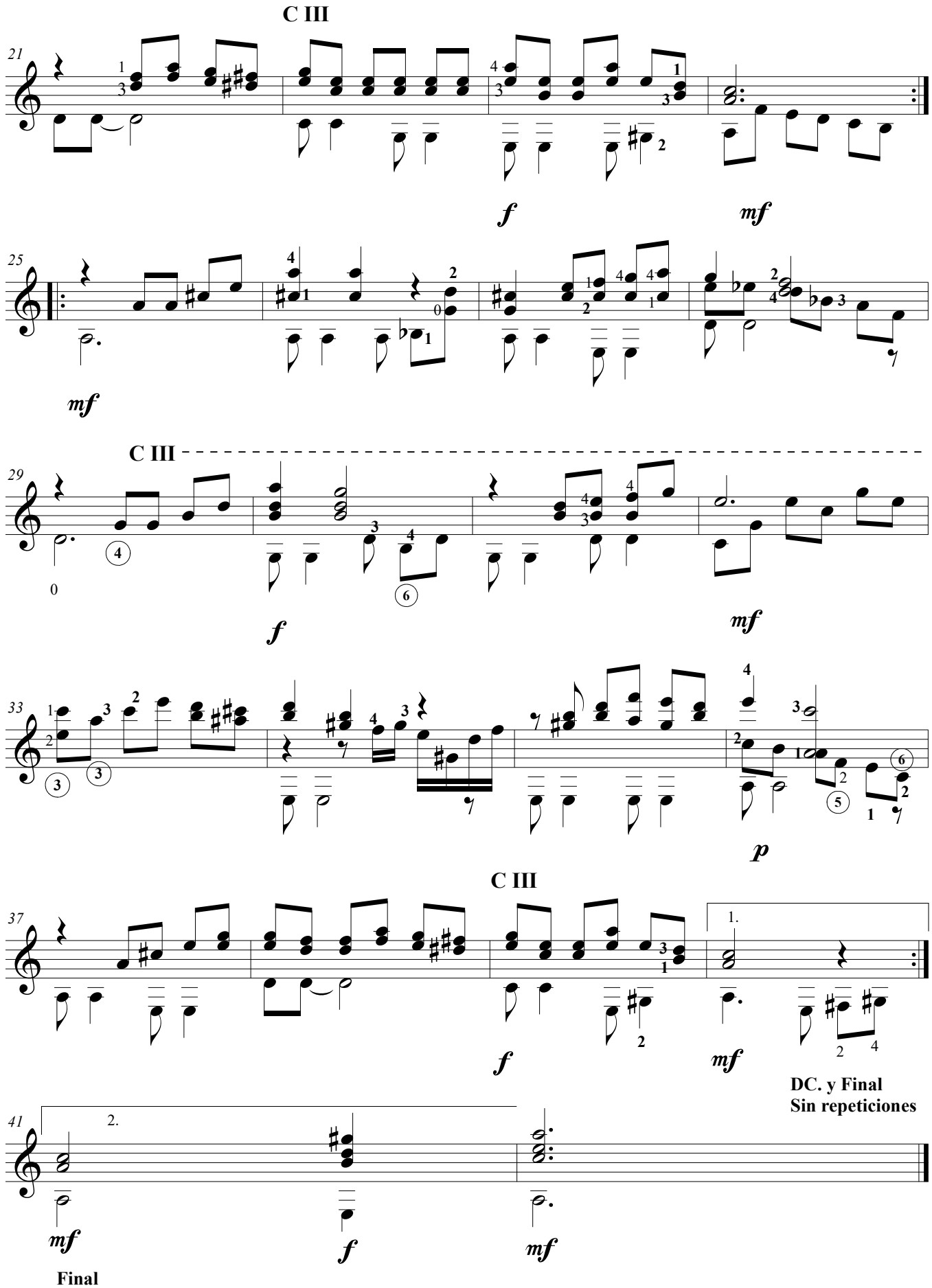
f *f*

Tatuaje
(pasillo)

Ruben Uquillas
Arreglo para guitarra:
Rolando Chamorro Jiménez



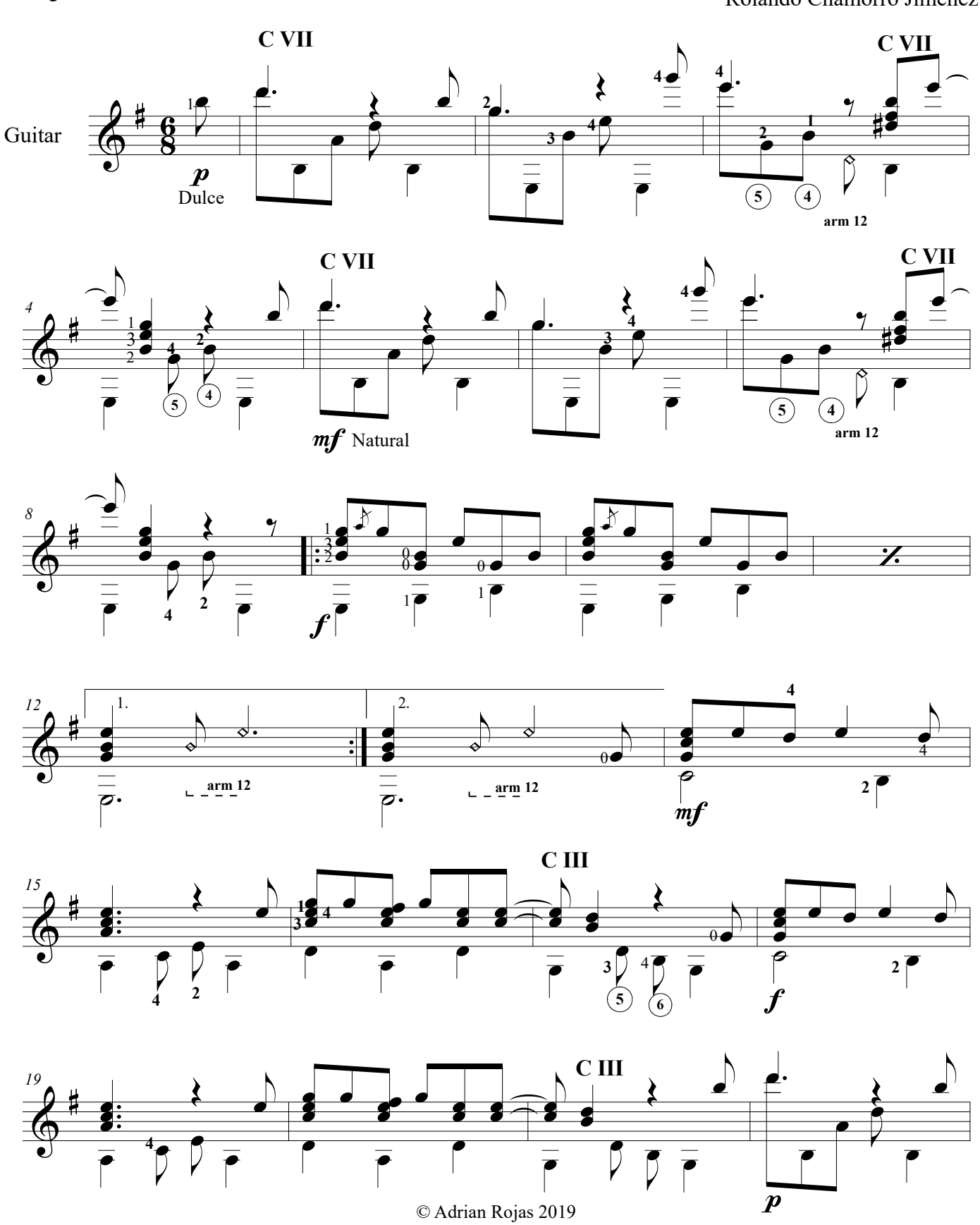
©Copyright Adrian Rojas 2019


C III
21
f
mf
25
mf
C III
29
f
mf
33
p
C III
37
1.
f
mf
DC. y Final
Sin repeticiones
41
2.
mf
f
mf
Final

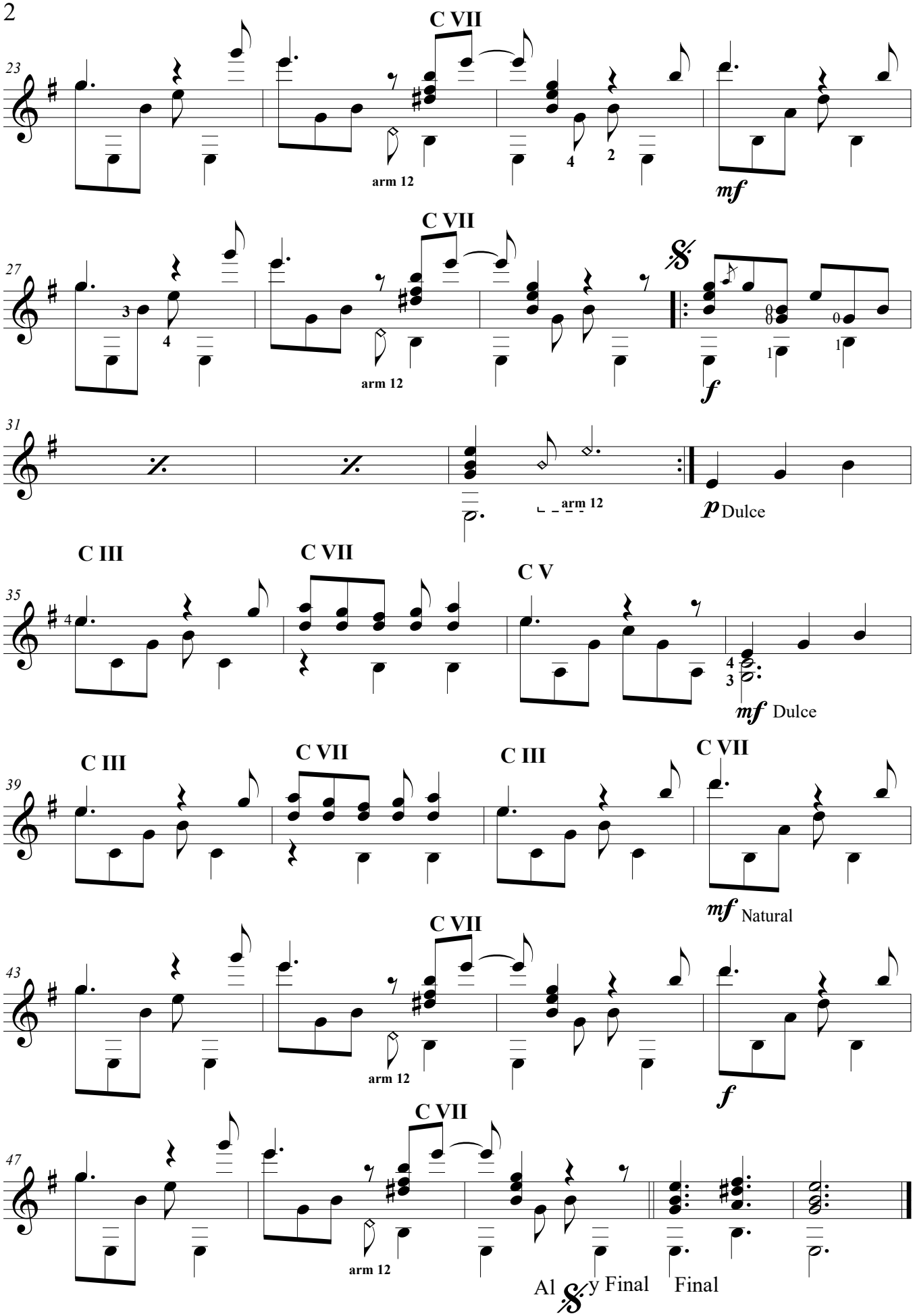
Se va mi vida

(albazo)

D.R.A.
Arreglo para guitarra:
Rolando Chamorro Jiménez



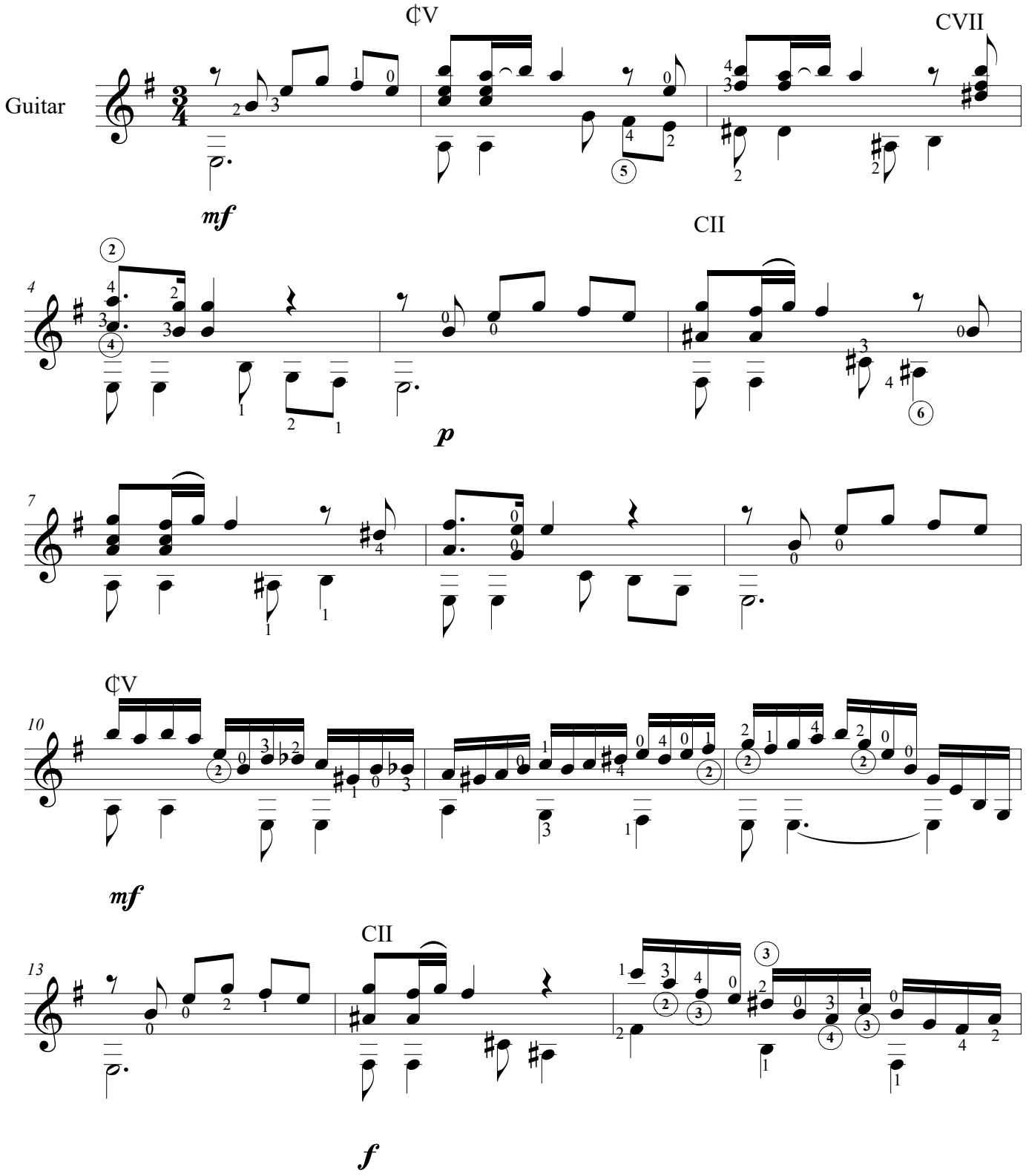
© Adrian Rojas 2019


C VII
23
arm 12
mf
C VII
27
arm 12
f
31
arm 12
p Dulce
C III
C VII
C V
35
mf Dulce
C III
C VII
C III
C VII
39
mf Natural
C VII
43
arm 12
f
C VII
47
arm 12
Al y Final
Final

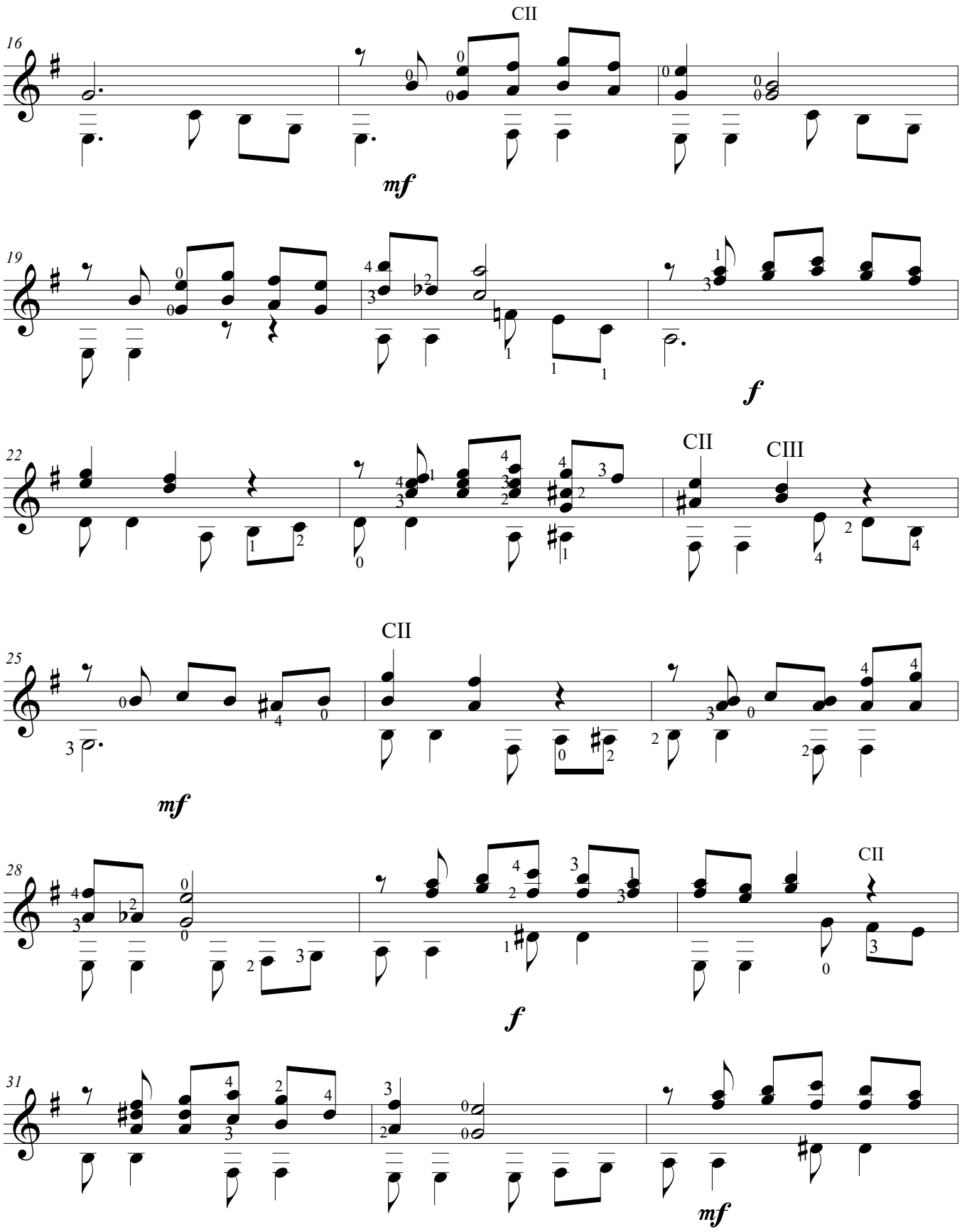
Tú
(pasillo)

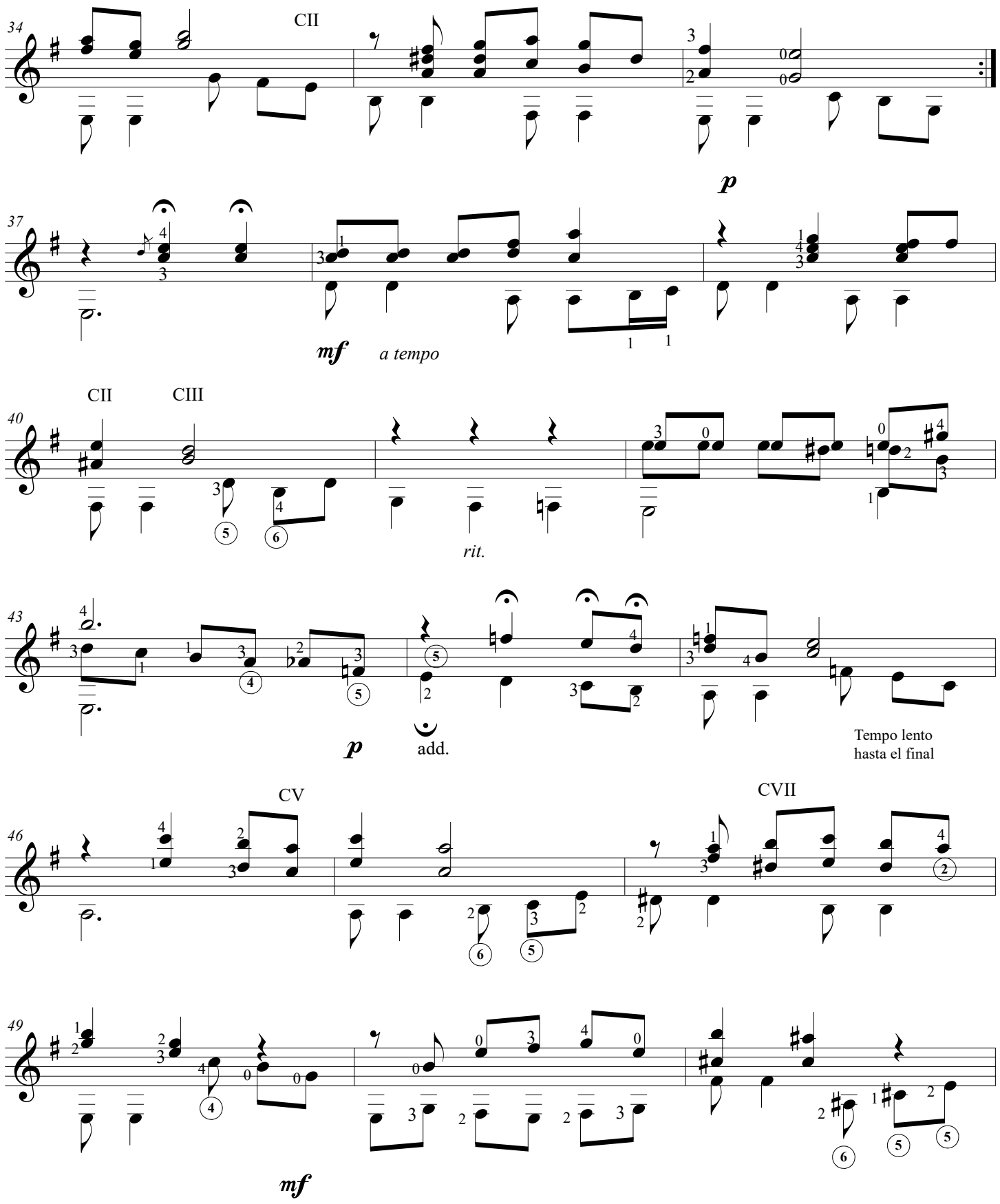
José Antonio Vergara
Arreglo para guitarra:
Rolando Chamorro Jiménez

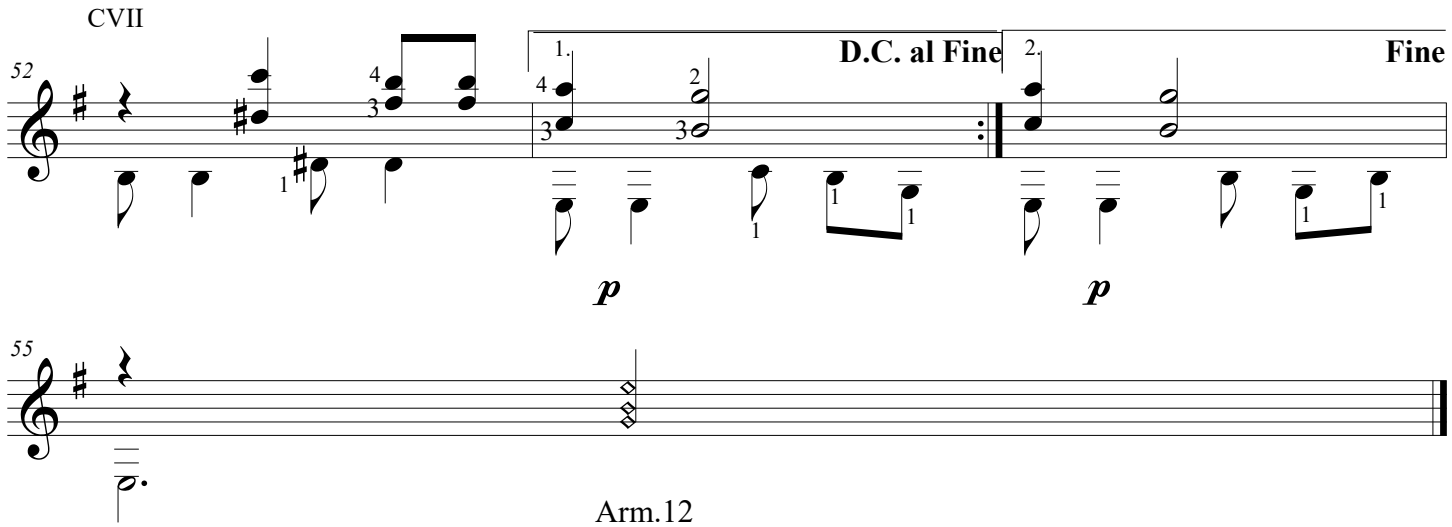
♩ = 98



Copyrigth Adrian Rojas 2019


16
CII
mf
19
f
22
CII
CIII
25
CII
mf
28
CII
f
31
mf


34
CII
p
37
mf
a tempo
CII
CIII
40
rit.
43
p
add.
Tempo lento
hasta el final
CV
CVII
46
49
mf



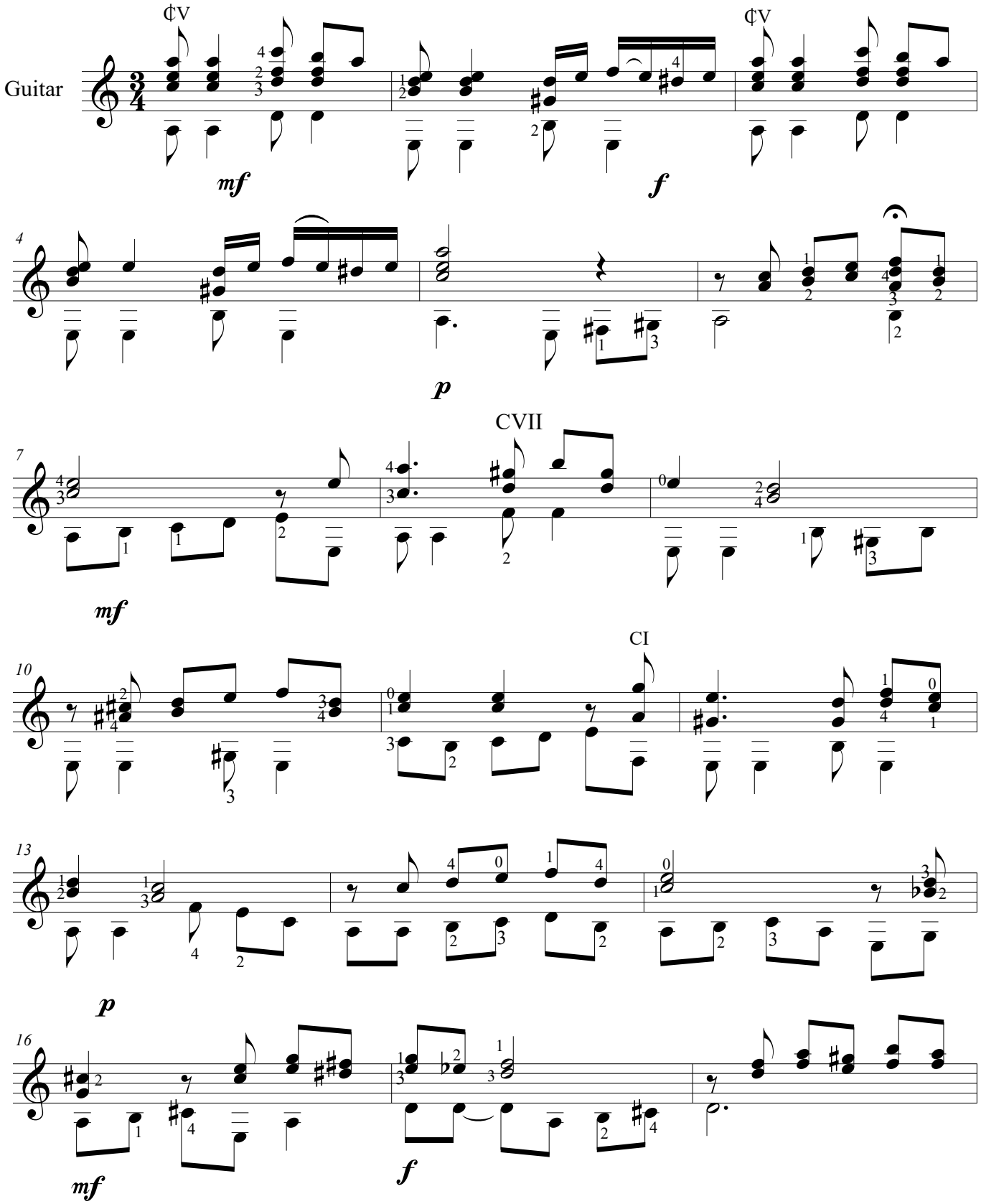
Arm.12

Con el alma en los labios

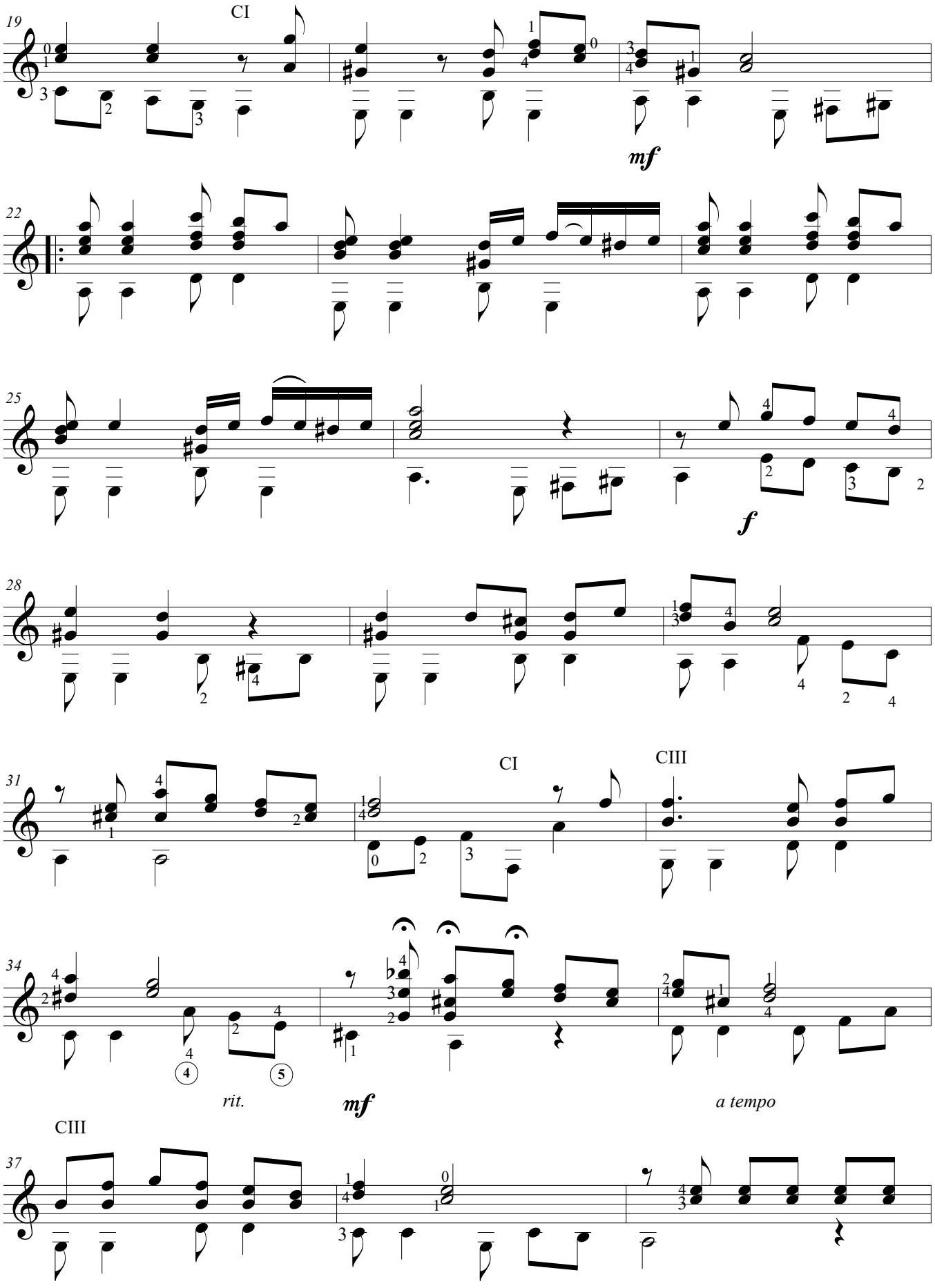
(pasillo)

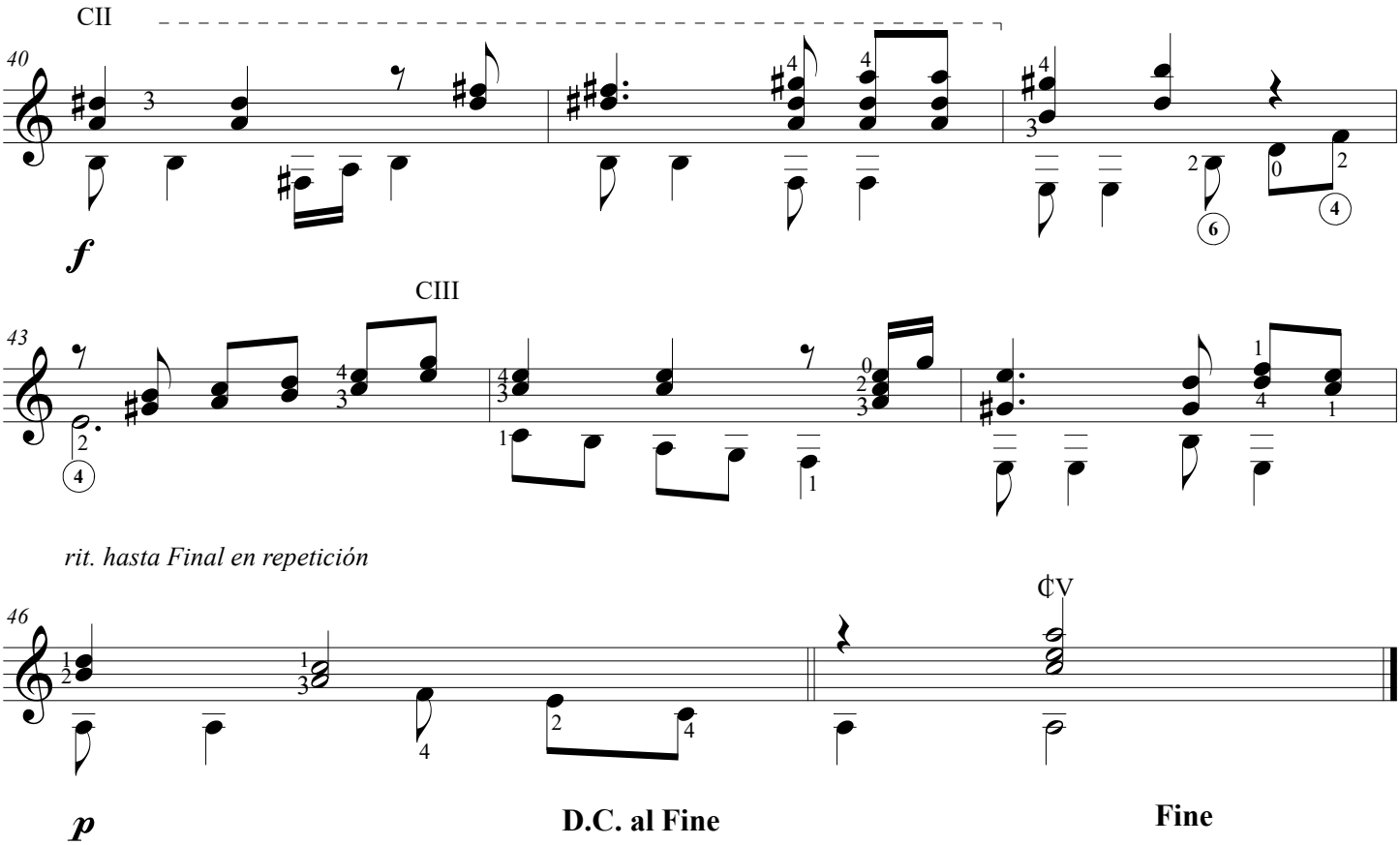
Medardo Ángel Silva
Francisco Paredes Herrera
Arreglo para guitarra:
Rolando Chamorro Jiménez

♩ = 85



© Copyright Adrian Rojas 2019


19
CI
mf
22
25
f
28
31
CI
CIII
34
rit.
mf
a tempo
CIII
37

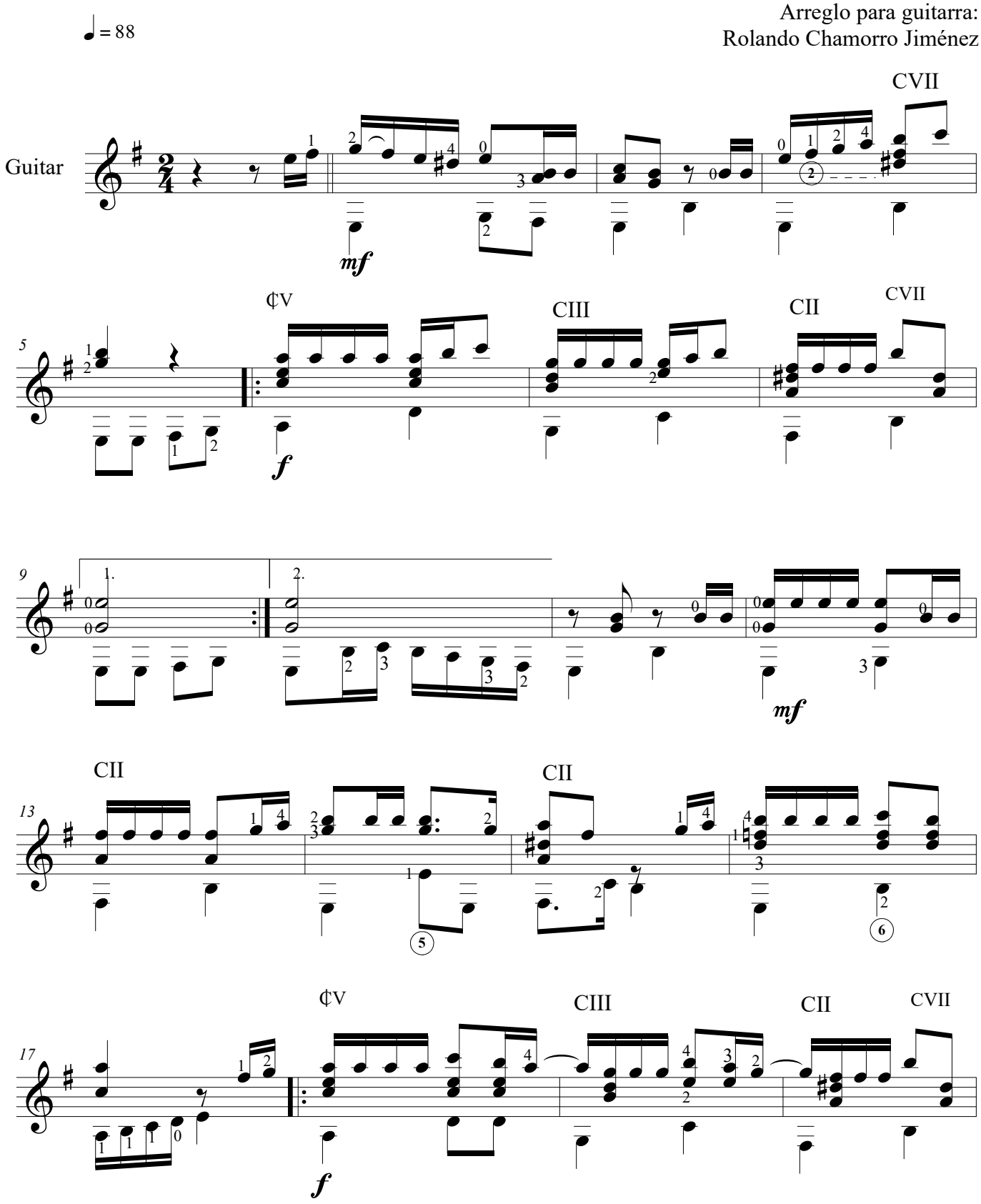


rit. hasta Final en repetición

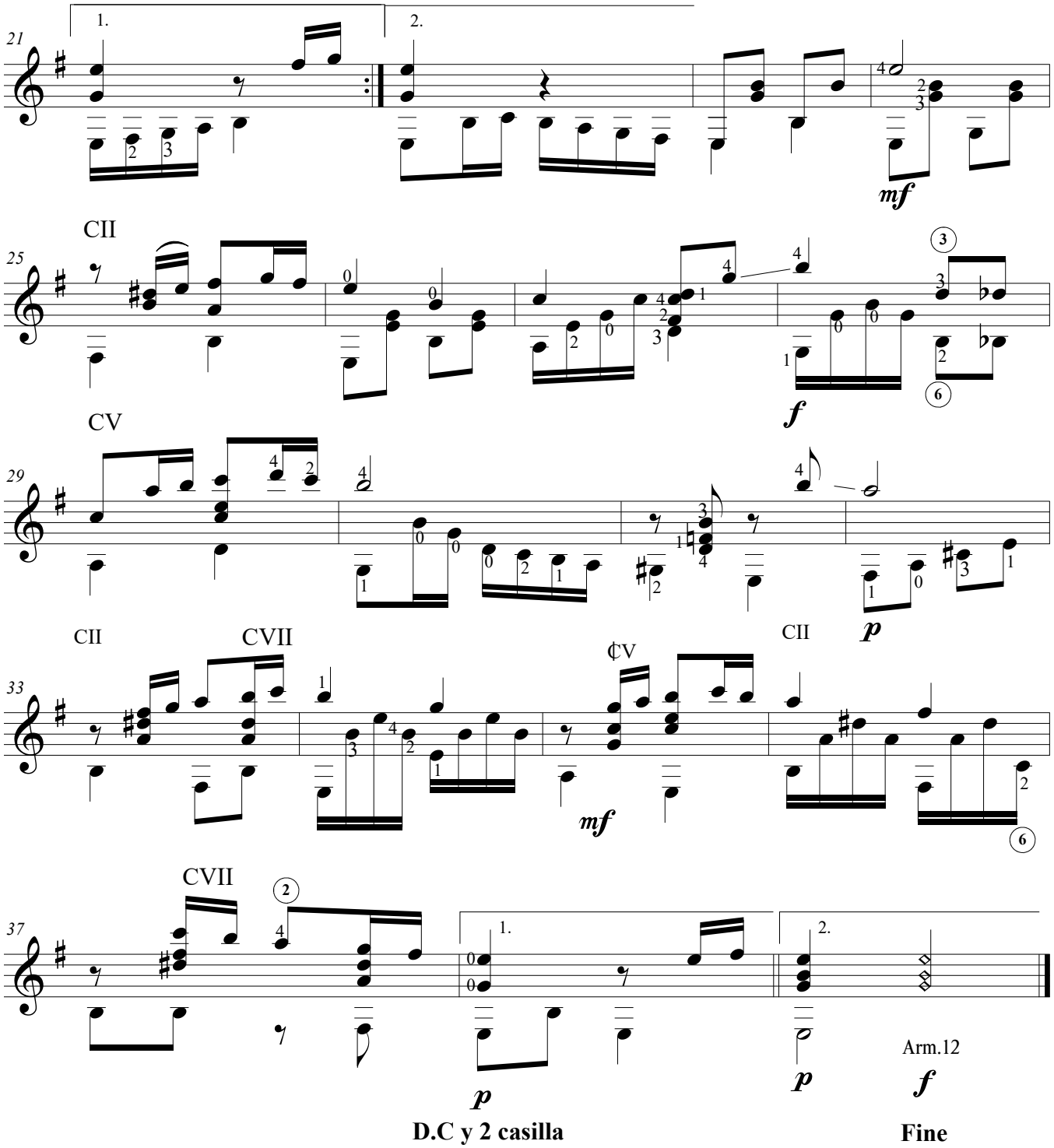
p **D.C. al Fine** **Fine**

Senderito de amor
(fox)

Ventura Romero Armendáriz
Arreglo para guitarra:
Rolando Chamorro Jiménez



©Copyright Adrian Rojas 2019


21
1.
2.
mf
CII
25
f
CV
29
p
CII
CVII
33
¢V
mf
CII
CVII
37
1.
2.
p
p
Arm.12
f
D.C y 2 casilla
Fine

Matitas de perejil

(albazo)

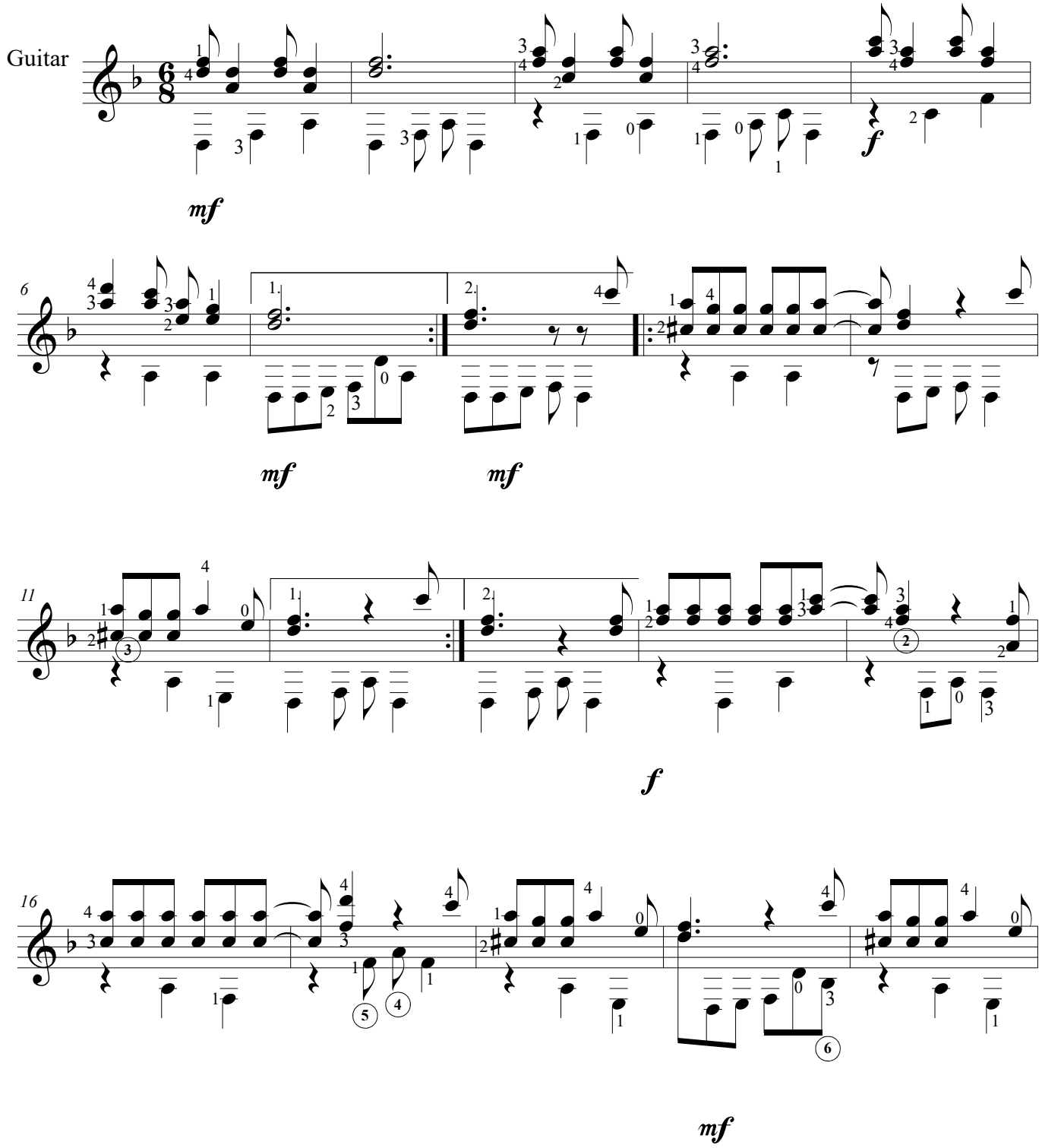
6 en D

Luis A. Valencia
Arreglo para guitarra:
Rolando Chamorro Jiménez

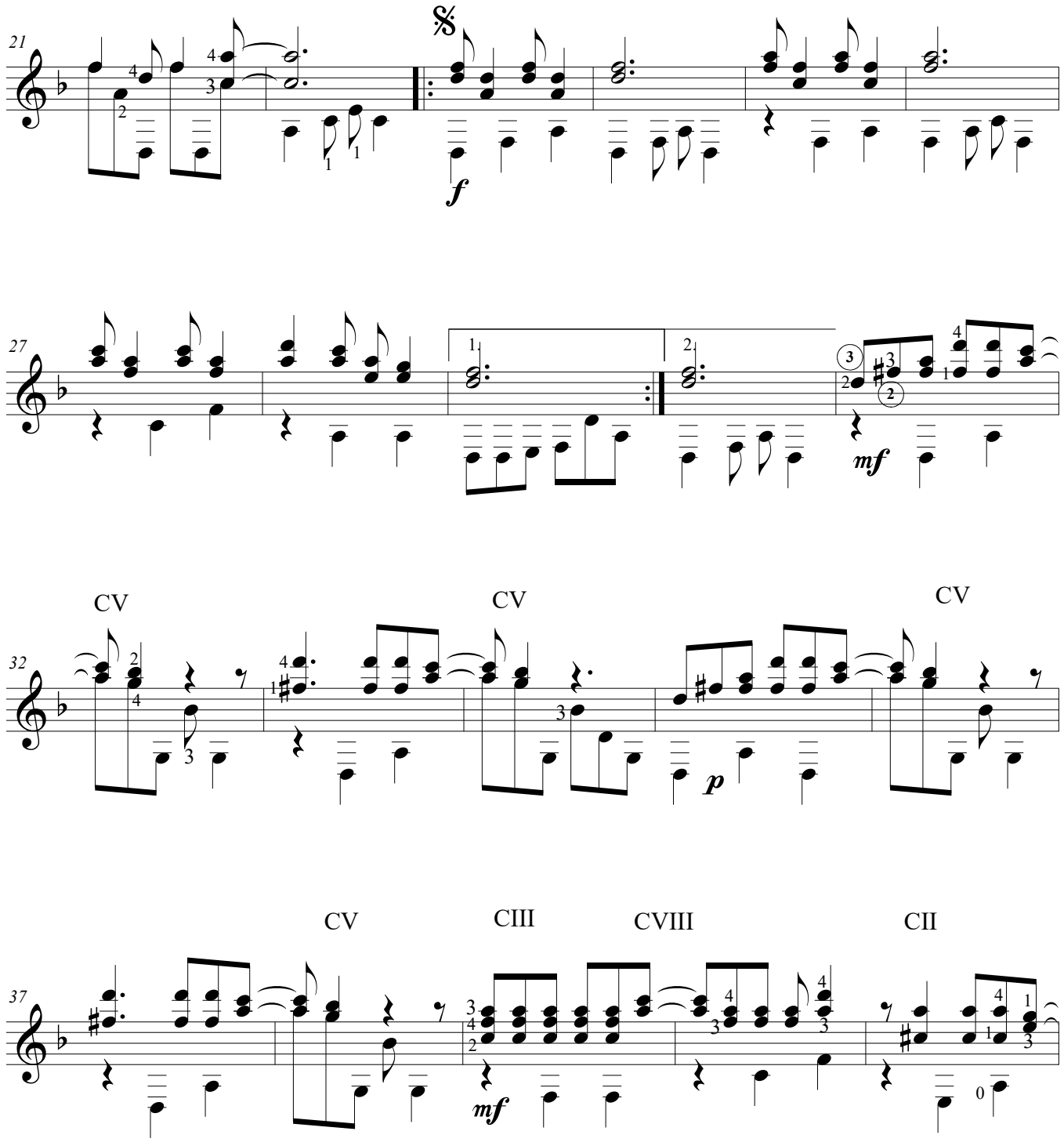
♩. = 92

CVIII

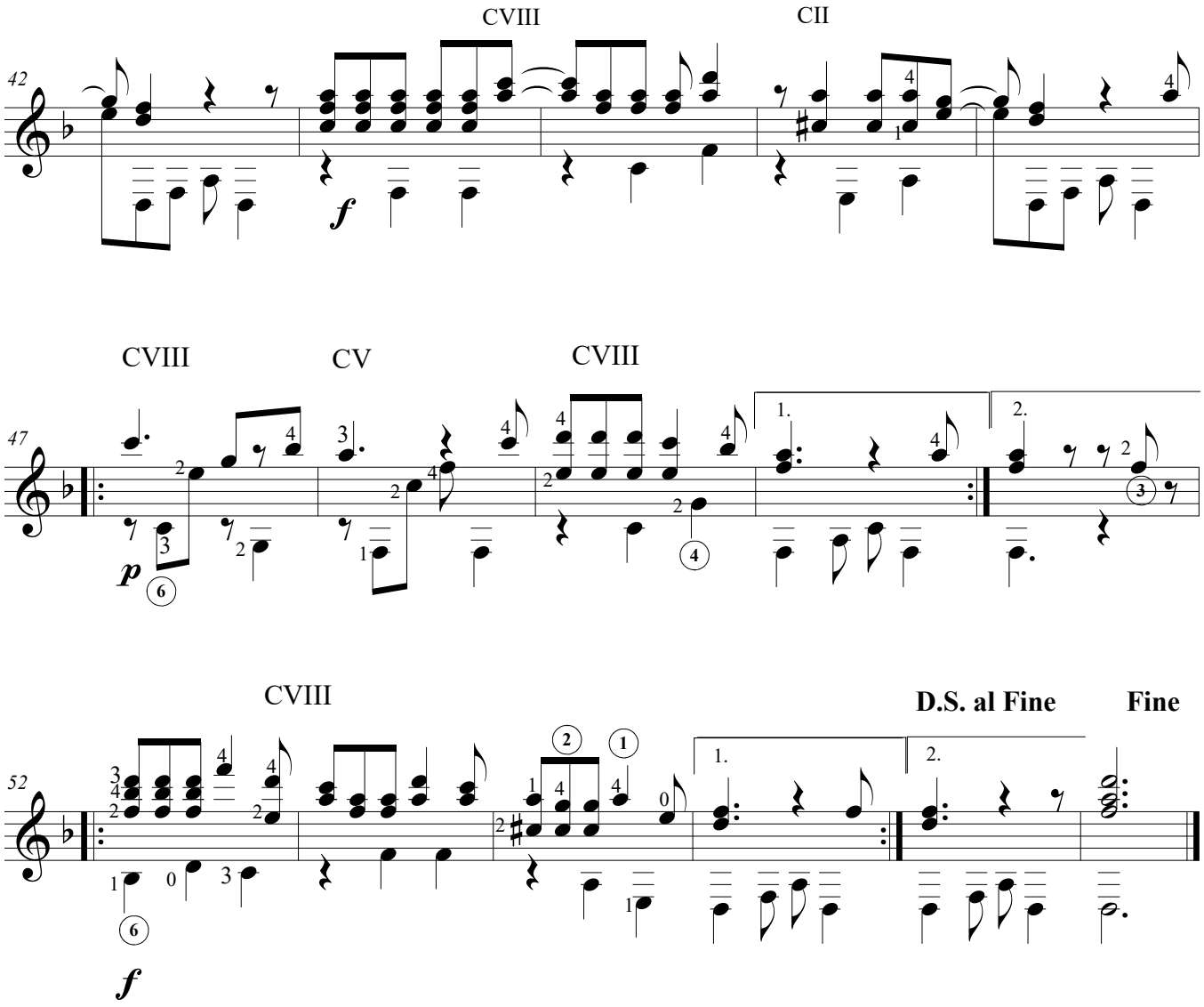
Guitar



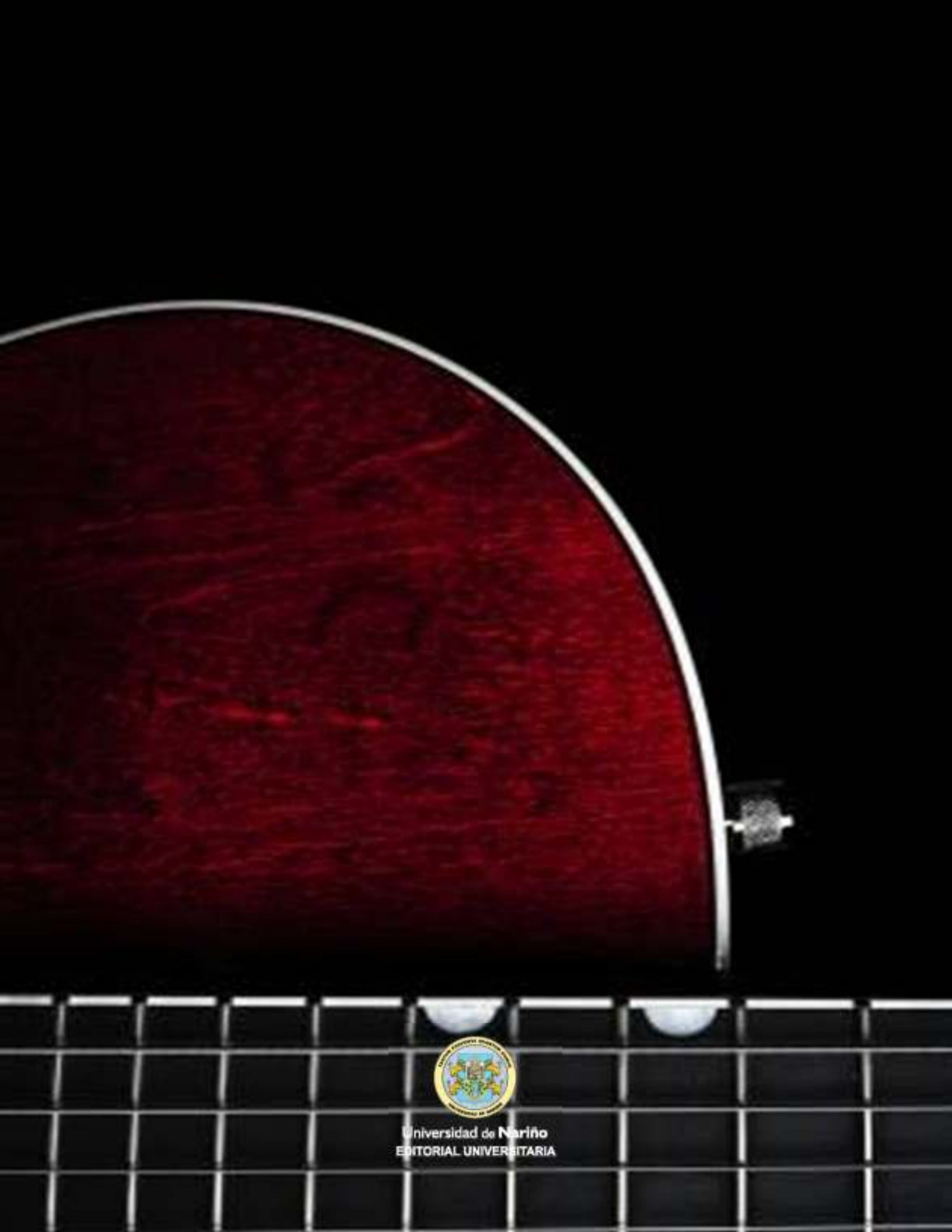
© Copyright Adrian Rojas 2019


21
27
CV
CV
CV
32
CV
CIII
CVIII
CII
37

Matitas de perejil



Edición digital
En el mes de julio de 2020
Editorial Universitaria – Universidad de Nariño



Universidad de Nariño
EDITORIAL UNIVERSITARIA